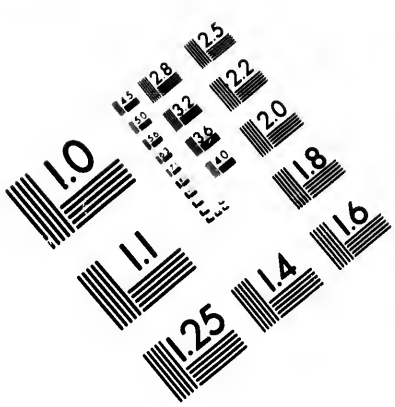


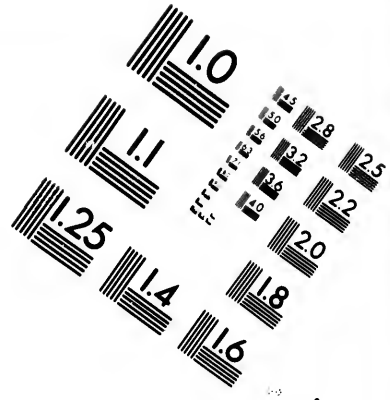
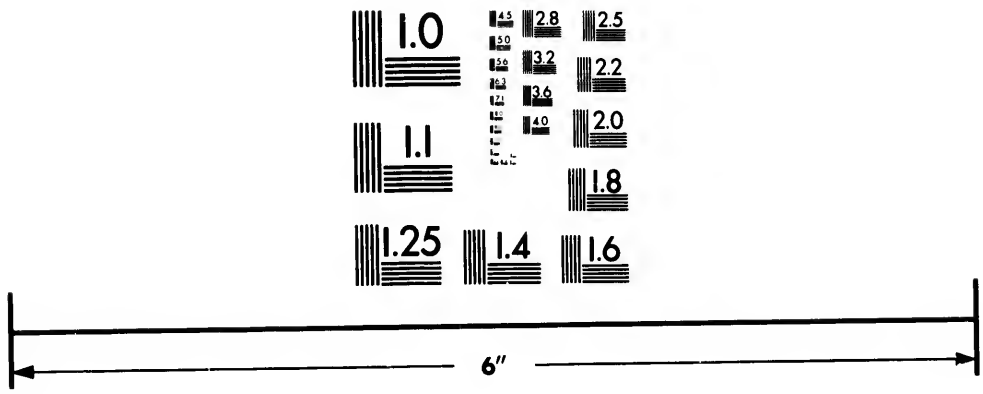
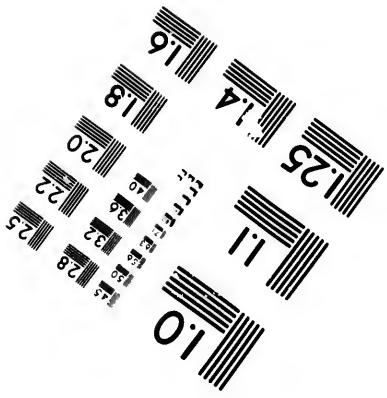
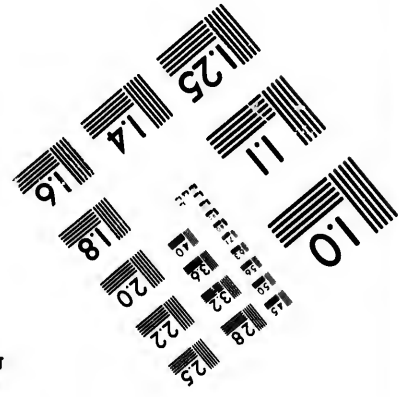


IMAGE EVALUATION
TEST TARGET (MT-3)







Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.

Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

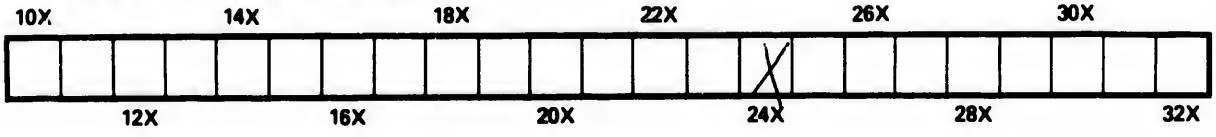
The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

- ☐ Coloured covers/ Couverture de couleur
- ☐ Covers damaged/ Couverture endommagée
- ☐ Covers restored and/or laminated/ Couverture restaurée et/ou pelliculée
- ☒ Cover title missing/ Le titre de couverture manque
- ☐ Coloured maps/ Cartes géographiques en couleur
- ☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/ Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- ☐ Coloured plates and/or illustrations/ Planches et/ou illustrations en couleur
- ☐ Bound with other material/ Relié avec d'autres documents
- ☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/ La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure
- ☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/ Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.
- ☐ Additional comments:/ Commentaires supplémentaires:

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- ☐ Coloured pages/ Pages de couleur
- ☐ Pages damaged/ Pages endommagées
- ☐ Pages restored and/or laminated/ Pages restaurées et/ou pelliculées
- ☒ Pages discoloured, stained or foxed/ Pages décolorées, tachetées ou piquées
- ☐ Pages detached/ Pages détachées
- ☐ Showthrough/ Transparence
- ☐ Quality of print varies/ Qualité inégale de l'impression
- ☐ Includes supplementary material/ Comprend du matériel supplémentaire
- ☐ Only edition available/ Seule édition disponible
- ☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/ Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.



The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

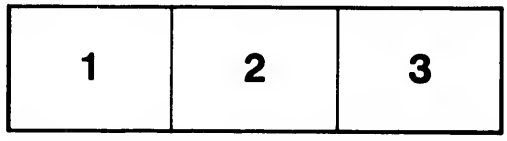
Library of Congress
Photoduplication Service

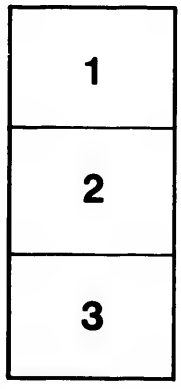
The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

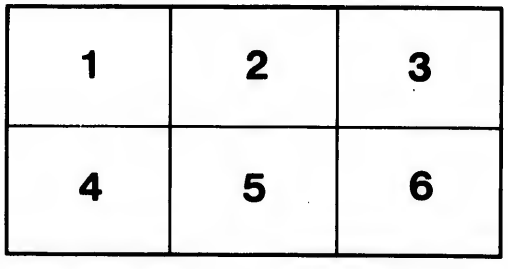
Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol → (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▽ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:







L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library of Congress
Photoduplication Service

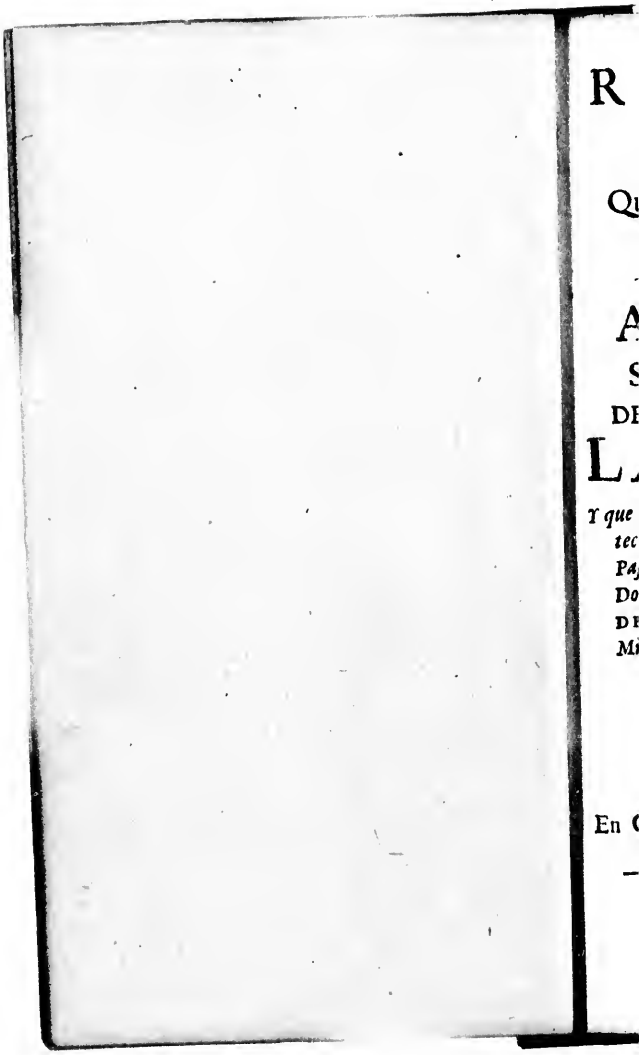
Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

32X

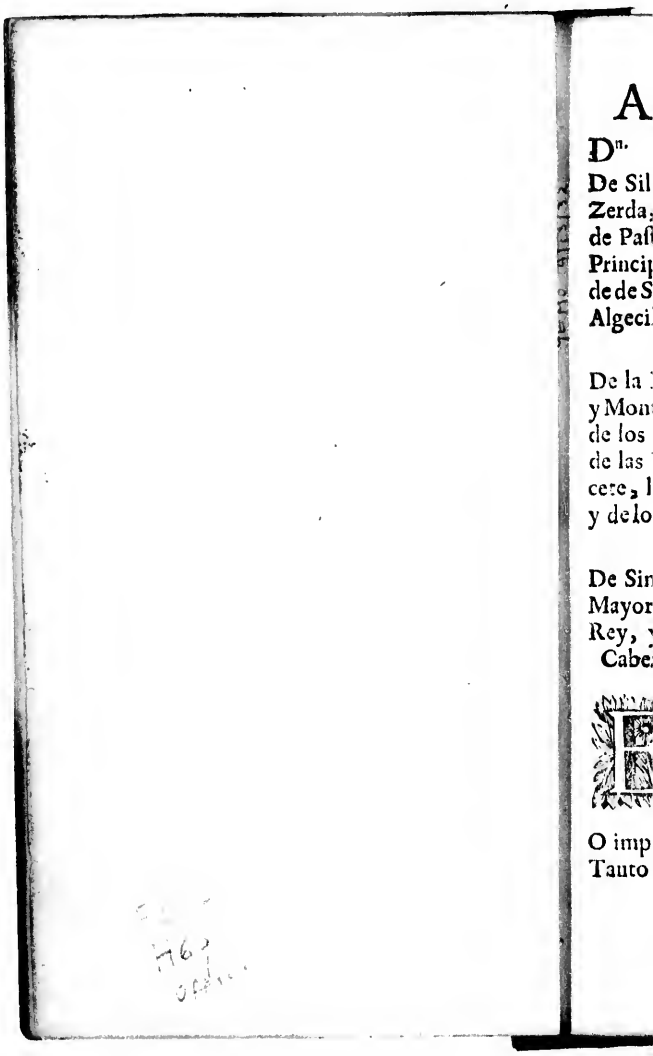


RELACION
DE UN PAIS
Que nuevamente se ha descubierto
EN LA
AMERICA
SEPTENTRIONAL
DE MAS ESTENDIDO QUE ES
LA EUROPA.

Y que saca à luz en Castellano, debajo de la proteccion de el Exmo. Sr. Duque de el Infantado, Pastrana, &c. el Sargento General de Batalla Don SEBASTIAN FERNANDEZ DE MEDRANO, *Director de la Academia Real y Militar de el Exercito de los Païses Bajos.*

EN BRUSSELAS,
En Casa de LAMBERTO MARCHANT,
Mercader de Libros.

M. DC. XCIX.



AL EXmo. SEÑOR

Dn. JUAN DE DIOS,

De Silva, Mendoza, Sandobal, Haro, y la Zerda, Duque de el Infantado, VI. Duque de Paſtrana, Eſtremera y Francavila, VII. Principe de Melito y de Evoli. XVII. Conde de Saldaña y de la Chamuſca, Marquès de Algecilla de Almenara, y de Cea.

BARON

De la Roca, Angitoli, Franchica, Carida, y Monteſanto, Señor de la Ciudad del Pizo, de los Eſtados de Miedes, y Mandayona, y de las Villas de Barcience, Zurita, Valdaracete, la Zarza, Eſcamilla, Torre quadrada, y de los agregados al Condado de Cifuentes.

ALCAIDE

De Simancas, y de Zurita, Comendador Mayor de Caſtilla, Montero Mayor de el Rey, y Gentil-hombre de ſu Camara.

Cabeza y Pariente Mayor de la Caſa de Silva.

ESte (Excelſo Señor) breve diſeño
Grafica Deſcripcion, tierra ignorada,
O por lo inculto de ſu airado ceño
O impenetrable, en ſu Region elada,
Tanto Patron inboca; elixe dueño

Para que protexida, y auxiliada,
En la ſombra feliz de tal defenſa,
Logre eſta vez las luzes de la prenſa.
Un nuebo Mundo nueba Monarquia
Que puſo horror en rumbo, inpracticado
De Americo Veſpuſio à la oſſadia
Nautico tan feliz como arreſtado.
Menos Inculto, à Vos, Señor, ſe fia.
De Cultos Racionales habitado,
Hollando, Mares que conſtipa el zelo,
Sulcando Montes en que fixa el Cielo.
Eſte, que tantos ſiglos eſcondido,
Huyò la luz de el Padre de Phaetonte,
Y en groſera Ignoranzia confundido,
Creiò Volcan, ſu tremulo orizonte,
Eſte que, en ſu aſpereza, defendido,
Burlò, las amenazas de Acaronte,
Al Dios de Sabaot omnipotente,
Confieſa humilde adora reverente.
Sabe que el ſol, en la eſtibal carrera,
Entra en el ſigno de Leon flamante,
Y como en nueſtro eſcudo reververa,
Templa, con lo eficaz lo fulminante,
Cinco luzientes Aſtros conſidera,
En el ſacro metal del Dios Gigante,
Que el Criſtal liquidando à los Triones
Franquean paſo à las demas Naziones.

PRO-

xiliada,
defensa,
le la prensa.
a Monarquia
nbo, inpracticado
a ossadia
rrestado.
eñor, se fia.
bitado,
nstipa el zelo,
fixa el Cielo.
s escondido,
e Phaetonte,
confundido,
lo orizonte,
a, defendido,
Acaronte,
potente,
reverente.
estibal carrera,
on flamante,
do reververa,
o fulminante,
onsidera,
os Gigante,
o à los Triones
nas Naziones.

PRO-

PROLOGO.

COmo despues, Curioso Lector, que informado Su Magd. havia unido à la practica, y experiencia de las occasiones en què me havia allado, la theorica de las disciplinas Mathematicas, que pertenecen à el arte Marcial, fuese servido mandarme que estableciese la Academia Militar de que soy Director, paraque se criasen personas, que de sus dominios pudiesen professar en ellos la Architectura Militar, como Ingenieros, los que asta entonces eran estrangeros, y en quienes se aventuraba la confianza, y dispusiese para desempèñarme de tan singular honrra el esforzarme en sacar luego sujetos capazes para el fin que se pretendia y debiese à el cielo se lograse con el acierto que es notorio, como el que los Libros, que de las partes pertenecientes à el dicho arte saquè à luz, y de que se carecia en nuestro idioma, de Geometria, Geographia, Formacion de Esquadrones, y Fortificacion moderna (todo segun el nuevo modo de guerrear)

rear) y estuviese ultimamente imprimiendo una obra de Artificios de Fuego, nueva forma de Granadas, Bombas y Artilleria &c. con resolucion de descansar, y no travajar mas en estas materias, tanto por ser suficientes los Libros referidos, como por el gran coste que me tienen la multitud de laminas que piden estas obras; pero haviendome llegado de Paris, entre otras Cartas Geographicas, la de un nuevo Descubrimiento hecho en la America Septentrional por los Franceses de Canadà, me vì obligado à romper el proposito que havia hecho y dejar la dicha obra alta sacar à luz esta Relacion por la razon siguiente.

La curiosidad de saber que terreno era el recien Descubierto motivò en mi à hacer viva diligencia de si havia algo escrito sobre este punto, y averiguè como el Sr. de la Sala Governador de un Fuerte, de los que la Francia tiene en la America, havia emprehendido hacer dicho Descubrimiento, como lo hizo con alguna gente en que ivan diversos Misionarios y entre ellos un Recoleto llamado Luis Hennepin, natural de Atha (plaza de la Provincia de Hainaut) y que buelto este à Francia con el Sr. de la Sala, hizo un tratado de lo Descubierto atribuiendosele à si; pero como el Sr. de la Sala havia

nente imprimiendo
Fuego, nueva forma
Artilleria &c. con
y no travajar mas
por ser suficientes
omo por el gran
multitud de lami-
s; pero haviendo-
entre otras Cartas
nuevo Descubri-
erica Septentrional
nadà, me vì obli-
olito que havia he-
asta sacar à luz esta
guiente.
que terreno era el
ò en mi à hacer vi-
algo escrito sobre
mo el Sr. de la Sa-
erte, de los que la
ica, havia empre-
ubrimiento, como
en que ivan diver-
ellos un Recoleto
, natural de Atha
e Hainaut) y que
el Sr. de la Sala,
scubierto atribuien-
el Sr. de la Sala ha-
via

via sido el Jefe, y motivo de todo, no logrò aquel Religioso la primacia que prètendia, y disgustado se pasò à Holanda, y se despicò con dedicar à el Rey Guillermo, y à aquellos Estados dicho Descubrimiento, ofreciendoles ser guia para ir à establecer Colonias, y la luz Evangelica en aquel dilatado Païs, que es tan grande que excede à la Europa, comprehendido entre el mar Glacial, Florida, y nuevo Reyno Mexicano, y por donde corre un caudaloso Rio navegable llamado Meschasipi, que entra en dicho Golfo, y dice en su Dedicatoria que à nadie, como à las naciones Inglesa y Holandesa conviene mas el apoderarse de aquellas regiones, y plantar en ellas la Fè (esto dice un Religioso) y como una y otra tengan dominios en aquellas partes que les facilitan la entrada, le dieron oidos, y esto, y que à el Rey Christianissimo se le ofrece la misma ventaja, y de que ya se ha servido, y assi mismo dichas naciones como adelante dirè, valiendose de el Sr. de la Sala referido, me obligò à dar noticia à mi patria de todo, por lo que importa, y puede importar tenerla de aquellas regiones, y assi saquè de su impresso lo concerniente à el viage que se hizo, dejando las digressiones que so indignado que se muestra contra la Francia

cia le obligan à prolongar la obra de su Descubrimiento, donde permita la Magd. divina sean nuestros Españoles los que alla planten la Fè catolica, como lo han hecho en lo demas de la America à donde si hai algunos Christianos apartados de la Iglesia Romana, son los que han sido instruidos por las Sectas de Luthero y Calvino, que son los Missionarios que este buen Recoleto, por su pasion, procura hagan lo mismo en aquellos salvages, que viven hoi sin ley ni religion.

NOTA. Que como para la Carta Geographica que va aqui ha sido preciso seguir la literal de los Descubridores, tiene los nombres, que ellos dieron en Francès, pero estando los mas con sus propios, y haviendo declarado algunos, que podian causar dudas, se facilita la comprehension: y assi mismo que todo lo comprehendido de dicha carta, en el color amarillo es lo nuevamente descubierto, y la linea de punctos que comienza en el Fuerte de Fontenac, es el rumbo de el viaje.

RELA-

O G O.

ar la obra de su Des-
nita la Magd. divi-
es los que alla plan-
lo han hecho en lo
onde si hai algunos
la Iglesia Romana,
uidos por las Sectas
que son los Missio-
leto, por su pasion,
en aquellos salva-
ni religion.

la Carta Geographi-
eciso seguir la literal
e los nombres, que
pero estando los mas
endo declarado al-
ar dudas, se facili-
assi mismo que todo
cha carta, en el co-
mente descubierto,
que comienza en el
el rumbo de el viaje.

RELA-

RELACION SUMARIA
DE EL NUEVO
DESCUBRIMIENTO,

Que en la America Septentrional hizo el Padre Luis Hennepin con otros Sujetos, y que es mayor, que toda la Europa, comprehendida entre la Florida, Imperio Mexicano, y el Mar del Norte.

CAPITULO PRIMERO.

De el motivo que tuvo el Autor para allarse en este descubrimiento.

Siendo inclinado el Autor à la Cosmographia, y à la Historia, se dio à leer la de su Religion, y admirando los Viajes, que, por remotas Regiones de el mundo, y partes incognitas de el, havian hecho los Padres Misionariros de su Orden, se aficionò

à aquellas peregrinaçiones; y assi, despues de haver visitado lo principal de Europa, y alladose en diversos rencuentros, y sitios de Plazas asistiendo à los fieles en la administracion de los Sacramentos, alcanzò ser nombrado Missionario para Canadà, ò nueva Francia, parte Septentrional de la America, y dominio de el Christianissimo; se embarcò en la Rochela con Francisco Leval hecho Obispo de Petrea in partibus, y despues consagrado Obispo de Quebec capital de Canadà, y donde asiste el Virrey, y al cavo de su navegacion llegò à aquel pais, donde estuvo, por espaçio de quatro años, ocupado en diversas misiones, en tiempo que se allavà ally el Abad de Fenelon (hoy Arzobispo de Cambray) y cuenta dicho Author viò en este viaje la batalla, que en el cavo Breton (que es en la misma costa de Canadà) tienen de ordinario las Ballenas con los pescados dichos espadas, y assi mismo la multitud de Baxeles, que encontrò cerca de Canadà en los contornos de la Isla de Terranova, que ivan à la pesca de Bacallao, que se haçe ally tan copiosa.

CA-

2)

ones; y assi, despues de
pal de Europa, y alla-
entros, y sitios de Pla-
les en la administracion
alcanzò ser nombrado
ndà, ò nueva Francia,
la America, y dominio
se embarcò en la Ro-
Leval hecho Obispo de
y despues consagrado
ital de Canadà, y don-
l cavo de su navegacion
nde estuvo, por espacio
ado en diversas misio-
allavà ally el Abad de
spo de Cambray) y
ò en este viaje la batalla,
(que es en la misma co-
de ordinario las Balle-
dichos espadas, y assi
Baxeles, que encontrò
s contornos de la Isla de
à la pesca de Bacallao,
piosa.

CA-

CAPITULO II.

Cuenta el Author su llegada à Quebec, y el principio de su Mision.

LUego que llegò à Quebec, resolvio dar principio à su mision, y, tomando una Capilla portatil, y un Perro que llevava su bagage, anduvo de veinte à treinta leguas de Quebec, predicando, y dando à muchos el Baptismo, marchando à vezes por terrenos poco accesibles, y sin poblacion, y otras en un barquillo como una Canoa pequeña, y en fin llegò asta las bocas de los tres rios (que llaman assi como pareçen en la carta) que entran en el rio de San Lorenzo, y llegò à los parages de Mont-Real, Punta-levi, y Isla de S. Lorenzo.

CAPITULO III.

De las embarcaciones de que se sirven en Verano en la America Septentrional.

COmo los salvages, que habitan en aquellas partes, carezcan de el uso de caminos conocidos, y la multitud de arboles, que hai de excesiva grandeza, caigan en tierra, ya

impelidos de los vientos, ò de vejez, viene à eſtar, por eſta cauſa, impracticable el terreno, razon que obliga à aquellos Indios à valerſe de unos barquillos, ò Canoas, que el mayor es para ſeis, ò ocho perſonas lo mas, y que puede llevar aſta mil y quinientas libras de peſo, y el menor, en que pueden ir una, dos, ò tres perſonas, llevando de 300, à 400. libras; la forma de dicho barco, ó Canoa es como la de una lanzadera concava, y redonda por abajo, ſiendo la materia de corcho, ò corteza de arbol, que guarnecen, por la parte interior, con maderos de à quatro dedos de ancho, para ſoſtener firme la dicha corteza, que forma la Canoa, laqual, eſtando ſobre agua corriente, marcha de 30. à 40. leguas cada dia, guiada por los que van dentro, porque no hai timon, ſino unas paletas de que ſe ſirven por remos, y teniendo viento favorable, hazen vela de una corteza de arbol delgada, y los Europeos hazen dicha vela de tres ò quatro varas de lona, y en marchando por lagunas ò inundaciones, cogen, en llegando à terreno ſeco, la Canoa en los ombros, y la llevan aſſi aſta que allan agua donde la buelven à hechar, y de eſte modo navegan, el Verano, en aquellas Regiones, eſtando los inviernos en ſus Chozas ò Cavañas, donde, à cauſa de las grandes nieves que hai entonces, habitan.

CAPITULO IV.

En que continua el Author su mision, y descubrimiento.

RESuelto à continuar la mision, indujo el Author à muchas personas à seguirle, y penetrar, como al cavo lo hizo, asta mas de 1200. leguas de Canadà llevando en lo general el rumbo de Nordeste al Sud-Oeste, y assi comenzo atravesando unas ciento y veinte leguas, de la otra parte de Quebec (que como se ha dicho es la corte de Canadà) montando por el rio de San Lorenzo asta llegar al bordo de un lago llamado Ontario por los Irroquois, salvages de aquella Region, y ally hizo conocimiento con algunos de los naturales, tanto para cultivar alguna tierra, como para hacer barracas y habitar ally, donde puso una Cruz de grandes maderos, y hizo una Capilla al bordo de el lago, donde se recogia con otro Religioso de su Orden, llamado el Padre Lucas Buisset, que despues murió aca en el convento de San Francisco sobre el rio Sambra, y de quien habla adelante, porque estuvieron mucho tiempo juntos en el fuerte de Catarokouy de que hablaré adelante.

Informado de aquellos salvages supo, que

de la otra parte de el lago grande se podia hazer nabitacion, y penetrar asta la mar iendo al Sud Oeste, y assi, con algunos de los Irroquois, de cinco Cantones, que tiene su territorio, y un soldado de dicho fuerte, marchò unas setenta leguas penetrando desiertos cubiertos de nieve, de que se admiraron los salvages, viendo marchavan los Europeos como ellos en la nieve, y que se abarracavan de noche durmiendo en las cortezas de los arboles, comiendo grano de Indias hecho arina; y de este modo atravesaron el Pays de los Honnehiouts, y Onontages, que los recivieron bien, siendo los mas fieros salvages de los Irroquois, de quien supieron eran bien acogidos, por la señal, que hicieron de poner los quatro dedos en sus bocas, admirando se del viage, que havian hecho en el rigor de el invierno, y porque juzgavan seria de la mayor importancia.

De aqui pasaron à los Gannieke, ò Agnies penetrando por terrenos quebrados pantanosos, y inundados, y diversos arroyos, con grandes travajos; este pays es uno de los cinco cantones de los Irroquois, situado à una jornada de la nueva Olanda, que hoi llaman nueva Jorka; aqui comieron muchas Ranas, que los salvages cogen en las praderias quando la nieve se deshace.

En

En dicho parage estuvieron algun tiempo, en compañia de un Padre Jesuita, Francès de Leon, que les dio un Diccionario para inteligencia de la lengua Irroquois, y haviendo, con algunos Olandeses, ido à la nueva Orange, se bolvieron à su fuerte de Catarokouy, por el mismo camino, pero con mas facilidad; y aunque los Olandeses los querian de tener, no se quedaron, por no dar zelos à los Franceses de Canada.

CAPITULO V.

De la situacion del fuerte de Catarokouy, llamado hoi de Fontenak, y de el natural y costumbres de los Irroquois y de mas Jentes.

LOs Franceses de Canada allaron convenir tomar puesto azia el lago Ontario (lo mismo que, en lengua Irroquois, vello lago) y assi lo hicieron à cien leguas, con poca diferencia, de Quebec, rio arriva de San Lorenzo, y a la parte Septentrional, y Oriental de dicho lago, haciendo al principio un fortinillo para solo estar fuera de insulto de los salvages, y llamaron le, el fuerte de Catarokouy, y con el tiempo, governando en Canada el Conde de Fontenac redujo dicho fuerte à una Fortificacion Real de quatro balvartes, revestida de

piedra, fundando ally Colonia de ſu nacion, de donde hazen comercio con los ſalvages, diſminuyendo el que eſtos tienen con los Olandeſes de la nueva Jorka, que eſtan à la parte oriental de dicho lago &c. los quales les hacen mejor partido que los Franceſes.

El natural de los Irroquois es el de la gente mas fiera de la America Septentrional, y, como tales, hacen en ſus enemigos grandes crueldades, ſiendo, por la mayor parte, los que mas carne humana comen; ſu habitacion es en cavañas, que en verano dejan, y con todas ſus familias, van à caza de toros ſalvages, caſtores, y otros animales, llevando los barquillos, ò Canoas, que quedan mencionados, para, en ſiendo meneſter, ſervirſe de ellos, y, en bolviendo, ſalan aquellas carnes, y las meten en cuevas, como el grano de centeno que cogen cultivando en los contornos de ſus cavañas, donde viven el invierno quando buelven de la caza, la que van à hazer por ducientas y tres-cientas leguas, ganando, à fuerza, las campañas de los otros ſalvages ſus enemigos, que tienen en grande horror à los Irroquois, tanto por ſu fiereza, como por que tienen algunas armas de fuego, que adquieren de los Europeos, en trueque de pellejos de Caſtor, y otros animales, que es ſu unico comercio.

Reli-

Religion ni ley no la tienen los Irroquois, ni tampoco los demas ſalvages de aquellas Regiones, ſi bien cuenta el Author ha viſto à algunos de ſus Reyes, Cavos, ò Caziques, tomar dos ò tres bocanadas de humo de tabaco, y hecharlas azia el ſol quando eſte ſale, haciendo tanto aprecio de el tabaco en pipa, que no teniendo uſo de el, como en las demas partes de America, es el mayor regalo, que ſe les puede hacer, darles un poco de Martinico, ò de otro, porque dan pellejos de caſtor, como por un cuchillo, piſtola, ò otra arma de fuego, ò cuentas de colores, y finalmente en las pipas de tabaco, que trae el Gefé de ellos, indican la paz, ò la guerra; eſta preſentan tomando tabaco en una pipa de un genero, y la paz en la de otro: y, en concluſion, mueſtran amiſtad, y benignidad à uno, con meter los quatro dedos de la mano en la boca, y eſto es general por todo el viage que hizo el Author, que, como eſtà dicho, es de unas mil y ducientas leguas.

CAPITULO VI.

Descripcion de algunos Lagos de agua dulce, y que son los mayores de el mundo.

PAraque los curiosos puedan, con mas intelligencia, entrar despues en conocimiento de este dilatado viage, quiso describir primero el Author los lagos prodigiosos que notò, los quales, aunque de antes eran descubiertos, no havian sido asta aora terminados, ni penetrados, como el los pone en su Carta Geographica mencionada.

El lago Ontario referido tomo nombre de lago Fontenac, por el Conde de este nombre, y tiene ochenta leguas de largo, y de veinte y cinco à treinta de ancho; es profundo, y por todo navegable; abunda de pescado, y cae à la parte Septentrional de los cinco cantones de los Irroquois, y los Ganniekes, ò Agnies son los que confinan con la nueva Olanda, ò Jorka; los llamados Onontages, ò Montañeses, gente la mas belicosa de aquella nacion, como tambien los Onnehiouts, y los Tsonnontovans; y allanse en este territorio los lugares de Teyayagon, Keut y Ganneusse, y este ultimo dista unas nueve leguas de el fuerte de Fontenac, siendo los dichos lugares, por la mayor

mayor parte, unas cavañas; y, por el poco lugar, no se ponen en la carta.

El celebrado rio de San Lorenzo, ò Canada sale de el lago Ontario, aquien los naturales llaman por otro nombre (à demas de el ludo lago) Skanadario, y en parte tiene origen dicho rio de el lago superior, como se dirà despues.

Es el lago Ontario de agua dulce, como los otros, y buena para bever, su figura es Oval, que corre de Occidente à Oriente; y aunque es por todo navegable, hà de ser en Verano, por que los vientos de el invierno lo dificultan, y puede se ir por el con embarcaciones asta el pie de una roca, que està al fin de el lago, dos leguas de el salto, que llaman de Niagara, y que se describe en el siguiente Capitulo.

CAPITULO VII.

Descripcion de el salto prodigioso, ò Caida de agua, que hace el rio Niagara, que està entre los lagos, Ontario y Erié.

A La parte occidental de el Ontario hai un estrecho de tierra, de unas veinte y cinco leguas, que le divide de el lago Erie, que està mas al occidente, y, à quatro leguas de el lago Ontario, se alla el faut, ò salto de el rio

Niagara, cuya anchura es de medio quarto de legua, y es tan rapido, que queriendo los animales paſar le, para ir à pacer de un lado à otro, ſe los lleva con ſigo, y caen con el precipitados, por mas de 600. pies de altura, con tal eſtruendo, y ruido, que es mayor que el de los truenos, y que ſe oye à larga diſtancia, y ſegun el viento, à mas de quince leguas, cauſando temor, y horror el oïrlo, haciendo, quando dà abajo el golpe de el agua, una montaña de eſpuma, que parece que hierbe a borbotones; y enfin dice el Author, que es la coſa mas eſpantoſa, que ſe ha viſto, y que, aunque en Suecia, y otras partes, hai Caïdas de agua, ó ſaltos, ſon en comparacion de el dicho, nada; mas el que eſto eſcrive, dice ha leido, que el Rio de las Amazonas, que corre en la America meridional hace otro ſalto ſemejante. Antes de precipitarſe dicho Rio ſe divide en dos brazos, que deſpues, caiendo, ſe buelv en à juntar al llegar abajo, y con tal rapidez, corre luego azia el Ontario, por diſcurſo de dos leguas, que hai aſta la roca, (donde, como ſe ha dicho, llegan las embarcaciones, que vienen de Fontenac) que hace intratable ſu navegacion: pero las otras dos leguas, que corre para entrar en el lago, va mas pacifico, y ſe navega; de que ſe infiere, que embarcandoſe en el fuerte de Fontenac,

ſe

ſe puede navegar por el lago, y tomando la boca de el dicho Rio, ir por el las dos leguas que hai aſta la roca, de donde, como ſe ha notado, es innavegable el Rio, que deja la tal roca al poniente, bañandola por el pie, y aſſi es neceſſario deſembarcar ally, marchando por tierra las otras dos leguas, que hai aſta el ſalto, ſiendo facil marchar aquel eſpacio, no obſtante haver tres montes, que paſar, y entre ellos lo mas es prados, donde en algunas partes ſe veen robles, y pinos, y por todas aquellas dos leguas, va tan profundo el rio, que desbanece querer mirar desde la orilla abajo.

Haviendo llegado, por tierra, à la otra parte de el ſalto, ſe buelve à tomar el Rio Niagara, y ſe navega aſta deſembocar el mencionado lago Erie, por donde ſe conoce, que à no ſer por el embarazo, que cauſa el tal ſalto, ſe podia llegar, por agua, à dicho lago deſde el fuerte de Fontenac.

Cuenta el Author, que el Señor de la Sala, Governador de Fontenac, intentò fabricar un Fuerte à un Lado de la Roca de el Rio Niagara, que entra en el Ontario, para embarazar, que los ſalvages comerciaſen con los de la nueva Olanda, y no haviendolo executado, dice, que ſe hizo una Caſa à la parte oriental de dicha Roca, parage donde

de

de se puede hacer una Baya, capaz de multitud de embarcaciones, que, con un Cabrestante, se puedan aproximar asta tierra, y haviendo en aquella agua gran pesca de Estursion, y pescado blanco, facilita el establecer una Colonia.

CAPITULO VIII.

Descripcion de el Lago Erie.

LOs Irroquois llaman à este Lago Tejocharoutiongo, y tiene de largo unas ciento y quarenta leguas, y entrò el Author en el, despues, con todos los que ivan en su compañia, en una embarcacion de sesenta toneladas, que fabricaron, para este fin, sobre el Rio Niagara, entre dicho Lago, y el salto, à dos leguas de este, y dice, que los Contornos de todo el Lago son de buenas campañas, y que el, y sus compañeros son los primeros Europeos, que han reconocido aquella situacion.

A la parte septentrional de dicho Lago està el llamado Lago Huron, que tiene unas setecientas leguas de circuito, y docientas de largo, siendo su anchura inigual, mas navegable, por todo, y dista este Lago de el otro Erie, treinta leguas, y se comunican,

can, por un Canal, ò Rio, que en la mediania forma otro Lago pequeño, de unas seis leguas de diametro, que llaman los salvages Otsiketa, y el Author le dio nombre de Santa Clara.

CAPITULO IX.

De los habitadores de los Contornos de el Lago Huron, y descripcion de el estrecho que hai de el al Lago Illinois, y de Otrò Lago dicho Superior.

LOs habitadores de aquellos Contornos se llaman Huroneses, los quales fueron arruinados por los Irroquois, que los habitan hoi, y llaman ellos à este Lago Karegnondi, y acia el poniente tiene diversas islas de gran terreno, y que estan frente de las bocas de unos Canales, que entran en dicho Lago.

A la parte occidental de el referido Lago, se alla el llamado Ilinois, que se comunica con el de Huron, por un Canal, que tiene una legua de ancho, y tres de largo, llevando el rumbò de Oeste Nord-Oeste.

A la parte septentrional de el Lago Ilinois hai otro, dicho Superior, entre el qual, y el de Huron hai un espacio de tierra de quince

quince leguas, y ſe comunica un Lago con otro, por un Canal de cinco leguas de ancho, donde hai diverſas iſlillas, y que ſe eſtrecha azia el ſaurò ſalto, que llaman de Santa Maria Miſilimakinak, el qual eſta en medio de la deſembocadura, que hace el Rio en el Lago de Huron, y aunque tiene gran caïda el agua, todavia ſe puede navegar por el un Lado, con tal que ſe vaya con cuidado, y reine à toda fuerza, ſi bien los ſalvages, por ſeguridad, ſe valen de llevar ſus barcos, y mercancias acueſtas aſta ſalvar eſte paſo.

CAPITULO X.

Deſcripcion de el Lago Ilinois.

EL Lago dicho Ilinois, y aquien llaman los ſalvages Ilinuak, eſtà, como ſe ha referido, à el occidente de el de Huron, y va de Zur à Norte, ſien ſu largueza de ciento y veinte, à ciento y treinta leguas, y a anchura de unas quarenta, conteniendo en ſu circuito aſta quatro cientas, y llaman a eſté Lago, los de la nacion dicha Miamis, Miſchigonong, lo miſmo que gran Lago, diſta de el Superior, de quinze a diez y ſeis leguas, ſu origen viene de un Rio, nombrado Miamis, que corre de Zur à Norte, cuyo

)

nunica un Lago con
cinco leguas de an-
as iſlillas, y que ſe
,que llaman de Santa
l qual eſta en medio
ue hace el Rio en el
aque tiene gran caï-
uede navegar por el
e vaya con cuidado,
i bien los ſalvages,
de llevar ſus barcos,
ta ſalvar eſte paſo.

LO X.

Lago Ilinois.

s, y aquien llaman
, eſtà, como ſe ha
de el de Huron, y
ſu largueza de cien-
treinta leguas, y a
a, conteniendo en
ntas, y llaman a eſté
dicha Miamis, Mi-
ue gran Lago, diſta
ze a diez y ſeis le-
e un Rio, nombra-
de Zur à Norte,
cuyo

cuyo nacimiento eſtà proximo de otro Rio, llamado Hohio, que lleva el rumbo de oriente à occidente: eſte Lago es por todo navegable, y tiene, à la parte occidental, una Baya, ò enſenada, que llaman de los Hediondos, por razon de que los habitadores de ſus Contornos vinieron ally, de otros parages, huiendo de unas aguas, que olian mal.

CAPITULO XI.

Deſcripcion particular de el Lago Superior.

ESte Lago ſe eſtiende de occidente à oriente, por ciento y cinquenta leguas de largo, teniendo ſeſenta de ancho, y quinientas de circuito; dice el Author, que no navegò en el, como en los otros, pero que ſupo era profundo, como un verdadero mar, y que entran en el cantitad de Rios, que ſe comunican, por diverſas partes, de un Lago à òtro, y de qué, al cavo, ſe viene à formar el caudaloſo Rio de ſan Lorenzo, ò Canadà, que atraveſando la Provincia de eſte nombre, o de nueva Francia, deſemboca en el mar occidental, y ſeptentrional, cerca de la iſla de Terranova, y con las buelltas que hace en ſu curſo viene à correr des-

de

de ſu origen unas ſeiſcientas leguas, aunque en linea recta hai ſolo quatro cientas y cinquenta.

Todos los Lagos referidos ſon, como ſe ha dicho, de agua dulce, y en unos y otros, hai multitud de peſcado excelente, y truchas à ſalmonadas de cinquenta à ſeſenta livras, ſiendo los terrenos de ſus circuitos capaces de grandes poblaciones, y cultivados teria un Pays fertil, pues ſe veen Zedros, Pinos, Robles &c. y minerales de hierro, con que ſe puede eſperar los haya de otros metales, y de todo ſe podria comerciar, por los referidos Canales y Lagos, loſquales, como eſtà notado, fueronantes deſcubiertos mas no conocidos ſus Contornos, ni ſus terrenos.

CAPITULO XII. Y XIII.

EN eſtos dos Capitulos hace el Author varias digreſiones, que no ſon de el caſo, y aſſi eſcuſo el ablar de ellos aqui.

C A-

CAPITULO XIV.

De la ſegunda embarcacion hecha en el Fuerte de Fontenac.

TOdo lo que aſta à qui ſe ha tratado, ha ſido, dar el Author noticia, y deſcripcion de los referidos Lagos, para que el viage, y deſcubrimiento, de qué pretende hacer relacion, ſea mas comprehenſible.

Deſpues de la miſion, que ſe ha dicho hizo el padre, partiendo de Quebec, cuenta, como al cabo liegò al fuerte de Fontenac, donde los Religioſos de ſu Orden tienen caſa de miſion, en la qual reſidio por diſcurſo de dos años, continuando ſiempre en la converſion de aquellos ſalvages, con quienes hizo conocimiento, reciviendo agaſajos el, y los demas Religioſos, de aquellos, que ſe convertian, y de ellos vino à ſaver quan peligroſo era el viage, que intentava hacer, por los travajos, que amenazavan los paſos, y Naciones tan eſtrañas, que havia de paſar; pero haviendo llegado de Quebec muchos Europeos à Fontenac, con el Sr. de la Sala, Governador de el, ſe diſpuſo dicho Sr. à partir, para penetrar àdelante (como le tenia premeditado de antes)

tes) haviendo embiado delante, aſta los Ilinois, quinze perſonas con mercancías, con mira de que fueſen reconociendo lo que havian de hacer, aſta el Rio Meſchaſipi, que eſta al occidente de el Lago Ilinois, aunque eſtos ſugetos no cumplieron con ſu obligacion, por el interes de ſus mercancias, y aſſi ſe perdio tiempo en adelante.

Con eſta occaſion, pudo el Author lograr el deſignio, que tenia, de paſar à ſu deſcubrimiento, ſin communicarlo à el Sr. de la Sala (que; por ſi, tenia el miſmo intento) y prevenido lo neceſſario, ſe embarcò a 18. de Noviembre de 1678. en un Bergantin de aſta diez toneladas, con la primera gente, que deſpachò el Sr. de la Sala, que eran 16. perſonas entre Religioſos, marineros, y carpinteros; iendo por cabo el Sr. de la Mota; y por ſer la ſazon contraria para engolfarſe en el Lago Ontario, tomaron el rumbo de el Norte, para ir à el abrigo de el Nordoeſte, lo que no ſe hizo aun ſin gran dificultad, y rieſgo; pero al fin, bolviendo el viento favorable, vinieron à dar à el extrêmo de el lago, cerca de un lugarcillo, llamado Tayayagon, que eſta à la parte occidental y ſeptentrional de dicho lago, y à ſetenta leguas de Fontenac; y ally ſe detuvieron, y trocaron algunas mercancias con los Irroquois, que ſe admi-

admiraron de veerlos, y los venian à ablar à el bergantin, que havian metido en una enſenada, ò boca de un Rio, para guarecer ſe de el temporal; pero antes tuvieron gran tormenta, y tal, que catorze perſonas fue meneſter ſe ſalvaſen en Canoas, y aſiſtieſen à ſacar el laſtre de ſu embarcacion, y luego les ſobrevino helarſe la enſenada, y valerſe de hachas para romper el hielo.

Por aver faltado los vientos no pudieron continuar el viage aſta cinco de Diciembre de dicho Añò, que partieron, y llegaron con arto travajo, padeciendo borrascas, à la boca de el Rio Niagara, que eſtà a la parte Meridional, y Occidental de el referido lugar de Tayayagon, lo que hicieron, dia de San Nicolas, cantando, en hacimiento de gracias, el TE DEUM, por que era la primera embarcacion, que de aquella grandeza, havia entrado en el Rio, de que aſombrados los ſalvages de los contornos, que ſon los Tſonnontuans, canton de los Irroquois, y que eſtavan en la peſca, les dieron cantidad de peſcado blanco, de mayor grandeza que las Carpas, y que es de buen guſto, y ſaludable, y les decian, que la gran peſca, que havian hecho, ſe la devian al buen arrivo de ſu embarcacion, que ellos llamaron gran Canoa de madera.

El dia ſiete avanzados dos leguas, Rio arriva,

va, en pequeños barquillos, buſcando lugar propio, para abarracarſe, y cultivar, y no allandolo, ni pudiendo, por el gran corriente, paſar con los barquillos, ſaltaron en tierra, y marcharon aſta unas tres leguas, donde tampoco lo podian hacer, y aſſi ſe recogieron proximo à un Rio, que viene de Oeſte, Nord-oeſte, una legua mas alla de el ſalto de Niagara, ſiendo neceſſario hacer lugar, apartando la nieve, que havia en cantidad, para hazer fuego, y por la mañana bolviendoſe, vieron gran numero de Venados y bandas de Pavos ſalvages.

El dia onze de Diciembre dixeron la primer Miſa, que en aquel paraje ſe havia dicho, y ſe tratò de hacer alguna habitacion, en que ſe empleavan los que eran Carpinteros; però como el Señor de la Mota no pudieſe tolerar una vida tan penoſa, y un tiempo tan riguroſo, reſolviò bolverſe à Canada, por algun tiempo, lo que hizo, marchando por tierra, mas de ducientas leguas, deſpues de haver ido à una embajada à los Irroquois.

Antes de emprehender la embajada ſe havia propueſto hacer ally un Fuerte, como el de Fontenac, para que los de Canada embarazaſen el Commercio de los Irroquois con los de la Nueva Holanda, ſobre que allaron dificul-

ficultades, y se dispuso hacer dicha embajada à los Salvages para asegurarse de ellos.

El dia quince se retiraron con su embarcacion, y amarraron, junto à la roca mencionada, al bordo de el Rio Niagara, fabricando en tierra una Cavaña, que los servia de almahacen, para despues hacer ally el Fuerte, y, para poder lo executar, fue menester hechar mucha agua caliente, para deshacer lo helado de el terreno, y ally hicieron pie, por algun tiempo.

CAPITULO XV.

De la embajada hecha à los Tsonnontouans, que habitan uno de los cinco Cantones de los Irroquois.

DEspues de hecha una Cavaña, para almahacen, trataron con los salvages de el lugar de Niagara, haciendo los saver, como aquella Cavaña no era fortificacion; mas si para tener donde guarecer se, diligencia que sirvio paraque aquellos naturales se asegurasen, por todo, de la buena intencion, conque entravan ally los Europeos.

Con este seguro se partio el Sr. de la Mota, llevando con sigo siete personas, de las diez y seis de la Compania, y ivan, entre los siete,

te, el Author, y el Padre Jesuita Misionario, llamado Garnier, y ivan bien armados, y prevenidos de Justacores de estofa, Cuchillos, Tabaco, y cosas propias, para presentar à aquellas Gentes; y à el cavo de cinco dias, que marcharon por aquellos despoblados, y bosques cubiertos de nieve, llegaron a un lugar, nombrado Tegarondies, que es adonde habita el cavo de los Irroquois Tsonnontouans, y que està a 32. leguas de el de Niagara: llegados, los condugeron à la Cavaña de el dicho cavo, ò Cazique, que es el Rey de ellos, haviendo primero gritado por todo un anciano, para dar aviso de la entrada de el Embaxador, y antes de presentar se al Cazique, vinieron unos muchachos, à lavarlos los pies, y engrasarselos con unto de bestias, lo que hecho, se aparecieron en la presencia de la embajada quarenta y dos ancianos, de grande estatura, adornados de pellejos de Castor, Lovo, y de Ardillas negras, animales, que ally son buenos de comer; mostravanse todos muy fieros y espetados aguardando la peticion de los Europeos, que fue esta.

Uno de la Compañia, que se llamava Antonio Brassart, que entendia bien la lengua Irroquois, hizo en nombre de el Sr. de la Mota la Arenga, diciendo, nosotros somos Europeos que habitamos en Canada, y venimos

mos à tomar con vosotros tabaco en las pipas de Paz (à que llaman los naturales Calimet, que son pipas que tienen dos alas de plumas azia la boca) y à tratar de introducir el comercio, para traeros mercancias de Europa, que en trueque de pellejos de Castor &c. os daremos à mejor precio que los Holandeses, y para esto os pedimos salvo conducto, y que nos permitais, para la execucion, fabricar una embarcacion grande, para en ella traer cantidad de todos generos, la que pretendemos hacer en el rio Niagara, por donde, con mas facilidad, y corto camino, lo podremos executar, y assi lo podreis comunicar en la comarca, como que en dicho lugar os pondremos fabrica de achas, y cuchillos &c.

Hecha la Arenga, y dado à cada proposicion un presente de cuchillos, Escopetas, ropas de estofa, tabaco, y piezas de Porcelana (por que de ellos no se alcanza nada de otra manera) y advertidoles de que, lo que contra ello les digesen los Holandeses, no lo creyesen; salto uno de los ancianos, y respondio articulo por articulo, sacando à cada uno un palillo, que havia ido previniendo à cada cosa, que se havia propuesto; y al fin otro anciano empezo à gritar en voz alta, diciendo por tres vezes, niaova, lo mismo

que decir, eſtà bien, y os damos las gracias: y luego todos los quarenta y dos, y demas ſalvages circunſtantes gritaron lo miſmo por tres vezes, à una miſma voz.

A el acavarſe la funcion de la embajada, llegaron gran multitud de ſalvages, que venian de la caza, con muchos eſclavos, que havian hecho azia la Virginia, en los quales uſaron ſu crueldad acoſtumbrada, como es aſparlos, y dejarlos aſſi, à que las moſcas les conſuman la ſangre, y cortandoles por todo el cuerpo pedazos de carne los aſan, y comen, haciendo tambien à los miſmos eſclavos que la coman; y enfin ſon tan inhumanos, que eſtando aſſi aſpados los miſerables eſclavos, les abren las venas y cogen la ſangre, en unos vaſos hechos de cortezas de arboles, y dan à beber à los muchachos, paraque ſe anfurezcan contra ſus enemigos: y eſte expectaculo dio tanto horror al Sr. de la Mota y ſu compañia, que trataron de, ſin detenerſe ally mas, deſpedirſe, y bolverſe à Niagara.

C A-

CAPITULO XVI.

De la conſtruccion de un bagel de ſeſenta toneladas.

BUeltos de la embajada, llegaron à ſu eſtancia de Niagara en 14. de Henero, de 1679. y deſpues llegò ally el Sr. de la Sala, el qual havia venido en una embarcacion, con materiales para el nuevo bagel, que ſe havia de conſtruir, y con mercancias para los barbaros; pero en una borraſca, que tuvo en el lago Ontario, perdio mucho, y aun dio al traves ſu embarcacion, pero no obſtante no ſe dejò de continuar el navio que pretendian, lo que hicieron, proximo al lago Erie, en la boca de un rio, que entra en el de Niagara.

Entre tanto que los carpinteros, y demas gente, eſtuvieron ſin comenzar la fabrica, travajaban en hacer un fuerte en el lugar, que, con titulo de almahacen, havian comenzado; pero zeloſos los Irroquois, comenzaban à mormurar entre ellos, lo que ſupieron por dos ſalvages que tenian grande introduccion con los Europeos, y porque trataron de no proſeguir con el fuerte, y para eſtar libres de el inſulto de los barbaros, puſieron al rededor una eſtacada, y para con-

tentarlos ſe hizo la fragua que ſe les havia ofrecido, pero eſta era para ſervirſe de ella, y forjar el herrage para ſu bagel; y como vieſen los naturales que dicha fragua no los ſervia de nada, y que el bagel ſe adelantaba, andaban eſcrupuloſos, y diverſas vezes los quiſieron inſultar, y quemar la embarcacion, lo que ſe impidio ſatisfaciendolos con que todo lo que ſe les havia ofrecido ſe cumpliria: con eſto, y preſentes que ſe les dieron, y buenos oficios, que los dichos dos ſalvages hicieron, pudieron concluir con el bagel de ſeſenta toneladas (aquien llamaron Grifon por tener en la popa dos Grifos que ſon las armas de el Conde Fontenac) ſi bien paſaron grandes travajos y neceſſidad, tanto por haverſe perdido mucha de la proviſion, que traia el Sr. de la Sala, como porque, con el rezelo que tenian los Irroquois, no querian venderles viveres algunos, à ningun precio; pero con el Zenteno que aun tenian de Indias, caza que los ſalvages amigos les trayan, y peſcado blanco que cocian en agua, que deſpues ſe congelaba como manteca, por el graſo que tenian los pezes, pudieron tolerar.

Como el Sr. de la Sala ſe huvieſe buelto à ſu Govierno de Fontenac, y dejado por cavo de la gente à uno de la compañia llamado

do Tonty, Italiano de nacion, y eſte fueſe hombre inquieto, y amigo de el Sr. de la Sala, intentò uſurparle à el Author el diario que iva haciendo, con intento de darſelo al Sr. de la Sala, que, ſegun dice el Padre, pretendia paraſi la gloria de eſte deſcubrimiento, preſentandoſelo al Rey Chriſtianiſſimo (como hizo de pues) mas no pudo adquirir el dicho cavo el diario, que pretendia, ni tampoco influir en los animos de los de la compañia, à dejar la empreſſa, diciendoles, que era temeraria, por las grandes dificultades que amenazaban, y que ya, aun los de Canadà, tenian el viage por deſatino; mas al cavo no conſiguio nada, antes el Author, acavado el bagel, cantò en el el Te Deum, y dejando el campamento de ſus cavañas, ſe entraron todos en ſu embarcacion, donde ſe quedaron, aſta que el Author fue, y bolvio à Fontenac, haviendo primero reconocido, como con el Norte, ò Nord-Oeſte, podia, con ſu nueva embarcacion, deſembocar, y navegar por el Lago Erie.

CAPITULO XVII.

De la buelta de el Author à Fontenac.

ANtes de proſeguir el viage, reſolvio el Author bolver à Fontenac, para llevar conſigo algunos Religioſos de ſu Orden, y aſſi miſmo prevenirſe de coſas neceſarias, conque dejando la Compañia en el bagel, donde ya habitavan, como ſe ha dicho, ſe partio con uno natural de Canadà, llamado el Sr. de Charon, y metidos en una canoa, navegaron aſta el ſalto, y de el, por las dos leguas, que hai à la roca referida, marcharon con ſu canoa, y cogiendo otra vez el rio Niagara, navegaron las otras dos leguas, y entrando en el lago Ontario ſiguieron ſu navegacion, aſta llegar à Fontenac, en un bergantin, con que havia llegado antes à la boca de el rio Niagara, el Sr. de la Forena; y ſi bien hace el Author algunas digreſiones en eſte viage, que, por no ſer de el caſo, no ſe ponen aqui; ſolo dirè que dice aportò à una iſlilla de el lago, que llaman Goylan, donde vio unos pajaros de mar, de que hai gran cantidad en aquella iſla, en cuya arena allaron muchos huevos, que los anima el ſol, y no las aves que los ponen, y de eſtos dice que llevò

llevò algunos en un pañuelo à Fontenac.

Los padres Recoletos, de que havia quatro en Fontenac, que eran los padres Gabriel de la Ribarde, Lucas Buiſſet, Zenobe Membre, y Milton Wato, recivieron al Author con grande alegria, lamentandoſe de los travajos, que tenian noticia havia padecido, y en particular con el cavo nombrado Tonty; mas el diſimulò mucho de lo que le havia acaecido por llevarſe conſigo à los padres Gabriel, y Zenobe, y tambien porque, ſi ſe quejava, temia tomara, con pretexto de piedad, el Sr. de la Sala motivo, para impedirle el deſcubrimiento, que pretendia atribuirſe à ſi, y valiendole el haver obſervado eſta maxima, negociò el poderſe partir con los dichos padres.

CAPITULO XVIII.

De la buelta de el Author à Niagara.

LUego que el viento fue favorable ſe embarcò el Author con los padres Zenobe y Gabriel en el mencionado bergantin, en el qual ivan muchos mercaderes de bocas de fuego, municiones, capotes, cuchillos, tabaco, y agua ardiente &c. Y llegando à la boca de el rio de los Tſonnontouans, que en-

entra en el miſmo Ontario, hicieron alto por ocho dias, para diſtribuir mercancias en el lugar delos Tſonnontuans, donde havia llegado el Sr. de la Sala en una Canoa particular, y aſegurandoles el, à aquellos barbaros de una buena correſpondencia zarpò, y, à el cavo de la navegacion, llegaron à el pie de la roca mencionada, por el rio Niagara, donde deſembarcaron, y à cueſtas paſaron las mercancias, y lo que llevaban, las dos leguas, que no ſe navega el rio, y aſſi vinieron à el lugar adonde eſtava el bagel Grifon, que fue à treinta de Julio, y fueron recividos, con grande alegria, de los compañeros.

CAPITULO XIX.

En que ſe continua el viage.

COmo el viento no fueſe propio, emplearon algun tiempo en cultivar un pedazo de tierra, donde havia azelgas ſalvages, y otras hiervas, tanto para la ſubſiſtencia de el padre Milton, que quedò ally con otros, como para que les ſirvieſen, ſi fuese por ally ſu buela.

Venido el viento, que eſperaban, zarparon à 7, de Agoſto de 1679. cantando el TE DEUM

DEUM, y haciendo salva, asta con siete piezezuelas que tenian, asombrandose de oirlo los salvages, como lo estavan de ver tan grande embarcacion, y fabricada en tan breve tiempo ; ivan en todo asta treinta y dos personas, y dos misionarios, que se havian agregado, iendo con el mando el Sr. de la Sala, que con gran riesgo y travajo desembocò en el lago Erie, navegando ya à la vela, ya tirando el vaso con cuerdas por la orilla, y; una vez ganado el lago, allaron su navegacion tan buena, que, con viento fresco, huvo dia que avanzaron quarenta y cinco leguas. A el occidente allaron tres puntas que entran en dicho lago, y pusieron à la primera nombre de St. Francisco, y enfin vinieron à dar à la boca de el canal de el rio, que comunica este lago con el de Huron, y que, como se ha dicho, tiene treinta leguas de largo y una de ancho, y en su mediania el lago de Santa Clara.

Las campañas, que estan de una y otra parte de el canal, son muy fertiles teniendo viñas salvages, Hayas, y otros generos de arboles, como tambien fructales de peras, ziruelas, nuezes, y castañas, y de animales, ziervos, castores, venados y osos, que su carne es muy buena de comer, y aves de muchos generos, con copia de pavos, gallinas

y zisnes ; por donde se conoce, quantas colonias se podian establecer entre estos lagos, y porque temiendo los Irroquois, que la abundancia de la tierra aficionase à los Europeos, dieron cuenta de su entrada à los de la nueva Holanda, llevandoles, por cosa prodigiosa, las medidas de el bagel.

CAPITULO XX.

De la opinion, que se tuvo de hacer habitacion entre los lagos Erie, y Huron.

Viendo el Author la fertilidad de que, hemos dicho, es el terreno, que hai entre estos dos lagos, y gran numero de los salvages que le habitan de una, y otra parte de el rio, que los comunica, à consejaba al Sr. de la Sala, de establecer en el, por entonces, una colonia, y con el tiempo otras, para introducir el comercio desde Fontenac, ofreciendo à los naturales darlos todas las cosas à mejor precio, que los de la nueva Holanda, y Inglaterra, lo que se facilitaria, formando ally la Fragua, que les havian ofrecido para su servicio, mas no obstante esta representacion, y la de que convidaba à ello la gran pesca, que en diversos parages de el rio se hace, y que assi mismo se podria dar prin-

principio à la converſion, de aquellas gentes, no entrò en ello el Sr. de la Sala, diciendo que no allava acertado hacer el primer aſiento, à mas de ducientas leguas, que hai de ally à Fontenac, y aſſi era meneſter paſar el lago Huron, lo que hicieron venciendo la rapidez grande, que ally hace el canal à el deſembocar, tomando el rumbo de Norte y Nordoeſte.

Como el Author tuvieſe ſiempre contiendas con el Sr. de la Sala, le acomulò, que la intencion de no querer eſtablecer habitacion entre los dos lagos era con mira de hacer el ſolo empleo de todos los pellejos de aquellos ſalvages, para ſer poderoſo de una vez; tal era la emulacion que ſe tenia uno à otro.

Antes de entrar en el lago Huron allaron, que en el lago de Santa Clara, havia poco fondo, y que, antes de deſembocar el rio en el lago Huron, ſe divide en diverſos brazos, por bancos de arena, mas que à el cavo ofrecen la entrada algunos de los canales, y que por el uno entraron tirando con cuerdas el bagel, el qual, entrando en el lago, hizo la ſalva, y ſe cantò el TE DEUM, y deſpues vieron à un lado de el canal una Bahia, llamada Sakinam, donde, por lo paſado, havian tenido los Huroneſes gran comercio, y que havian ſido convertidos por los

primeros miſionarios de San Franciſco, pero fueron conſumidos por los Irroquois.

CAPITULO XXI.

De la navegacion de el Lago Huron aſta Miſſilimakinak.

DEſpues de haver navegado unas trecientas leguas, que hai de Quebec à el lago Huron, ſe hicieron à la vela el miſmo dia, tomando, por la coſta occidental de el lago, el rumbo de el Norte quarta al Nord-oeſte, y à la noche mudò el viento à el Zud-oeſte, con gran violencia, y puſieron la proa al Nord-oeſte, y en la borraſca de aquella noche paſaron dicha Baya, llamada Sakinam, que tiene mas de treinta leguas de ancho, aqui ſe vieron en gran peligro y tribulacion, ayudandoles poco el Piloto, como el que ignoraba aquella navegacion, y porque deſeſperaban de paſar adelante, pero deſpues de grandes tormentas, y correr diverſos rumbos vinieron à arrivar à Miſilimakinak, y dieron fondo en una enſenada, que tenia ſeis brazas de agua. Miſilimakinak es una punta de tierra que eſtà à la entrada de uno de los dos canales, que entran en el lago Huron, y que es el mas ſeptentrional de los dos, conteniendo

do una legua de ancho, y tres de largo, llevando ſu curſo à el Oeſte.

A quinze leguas, à el Leſte, de Miſilimakinak hai otra punta, que eſtà à la entrada de el canal, que comunica el lago Superior con el de Huron, y que tiene cinco leguas de ancho à la entrada, y quinze leguas de largo, y allanſe algunas iſlillas en el, y luego ſe va eſtrechando aſta el ſalto de Santa Maria, que es un paſage, donde lleva el agua gran rapidez entre unas rocas, y por donde el lago Superior, con gran violencia, embia ſus aguas à el de Huron; mas ya ſe dijo en ſu lugar como ſe puede paſar.

A un lado, y otro de eſte canal ſe allan algunos lugares de los ſalvages cercados con altas eſtacadas, y aquellos que caen à la punta de Miſilimakinak ſon de los Outtoavets, y los de el otro lado ſon de los Huroneſes.

El dia de ſu arrivo à el parage referido fue à 28. de Agoſto de 1679. y de que aquellos barbaros quedaron aturdidos, como de ver una embarcacion tan grande en aquellos paiſes, y mas quando oieron los cañonazos de la ſalva, pero no obſtante ſaltando en tierra, fueron à la moda de la de aquellos ſalvages, cumplimentados por los Gefes de los Outtoavets, y eſto era en ocaſion que los ſuyos llegaban de la peſca de el peſcado blanco,

blanco, y truchas de à cinquenta, y ſeſenta libras, y traian los peſcadores mas de ciento y veinte Canoas de las que ſe han dicho, y eſto es lo que mas eſpantò à los naturales, porque rodeando ſus barquillas à el Grifon le tenian por una montaña.

Eſtos ſalvages les moſtraron buen ſemblante, y lo dieron à entender por tres cargas, que dieron con ſus arcabuzes, para hacerles ſalva. Las dos naciones de Huroneſes, y Outtoavets eſtan ſiempre aliados contra la fiereza de los Irroquois ſus mayores enemigos, ellos viven de el zenteno, que cultivan, peſcado, que cogen, y caza de los animales haciendo con la arina de zenteno una eſpecie de caldo, ò papàs, cociendola con agua, moliendo la arina en unos morteros, hechos de troncos de arboles, mas los de los contornos de el ſalto de Santa Maria, que llaman los Saltadores, carecen de el dicho zenteno, ó grano de Indias, porque ſu terreno no lo produce. Los paſages de Miſilimakinak y Santa Maria ſon los mas conſiderables de los ſalvages de la parte de el Norte, y Occidente, y por donde tienen el comercio de ſus pellejos con los de Canadà, llegando con ellos aſta Mont-real.

C A-

CAPITULO XXII.

De la entrada en el lago de Illinois.

A Dos de Septiembre, ſe hicieron à la vela, y zarparon de Miſilimakinak y entraron en el lago de los Ilinois llegando à una iſla, ſituada à la entrada de la Baya de los Hediondos, que eſta à quarenta leguas de Miſilimakinak, y habitada por la nacion llamados Pourouataous, donde allaron algunos de los de Canadà, que el Sr. de la Sala havia embiado allà, en otros tiempos, à comerciar, y aſſi havian adquirido gran multitud de pellejos de Caſtor &c.

Eſtando el Grifon dado fondo à treinta paſos de tierra, le ſobrevino vna gran tormenta, donde pudiera haver perecido ſin la fortuna, de que el Gefe de los dichos Poutouataous era perſona, que havia eſtado en Canada, y cobrado amiſtad con ſus naturales, y en particular con el Conde de Fontenac, y como fueſe hombre de actividad, y conocieſe el gran rieſgo, que corrian los Europeos hizo à los ſuyos danzaſen con ſus Calimetes, o pipas, en ceremonia de paz, y arrojandoſe el dicho Gefe en una Canoa, fue, no obſtante las olas horribles, à el Grifon, y dijo à el Sr. de

Sr. de la Sala, como havia arieſgado ſu perſona, por ſalvar los de el peligro en que eſtaban moviendole à ello la amiſtad que havia profeſado à el Governador de Canada.

Eſtando en el parage referido reſolvio el Sr. de la Sala, embiar el Grifon à Niagara, con la riqueza de pellejos que havia adquirido, ofreciendo à los que ſe quedaban ally con el, bolveria el bagel, en deſcargandole, con el miſmo piloto, y cinco marineros; pero no bolvio, ny ſe ſupo mas de el, antes ſe creyò haverſe perdido, por las noticias que aquellos naturales dieron à la buelta à los que proſiguieron el deſcubrimiento, como fue decirlos, que eſtando el vaſo, todavia à ſu viſta, le vieron en una fuerte borraſca, en la qual ſe desaparecio, creyendo que, ſegun lo que durò el mal temporal, bancos de arena, y peligros que havia en el parage, habria hecho naufragio, de que los Europeos recivieron gran deſconſuelo viendo ſe havia mallogrado aquel famoſo bagel, que ſe apreciaba ſu valor en mos viente y cinco mil eſcudos de pellejos, mercancias, barcos pequeños, que para la ocaſion llevaba, Piezas, armas, y Ancoras, que en el havia.

C A-

CAPITULO XXIII.

En que ſe continua el deſcubrimiento por Canoas.

PArtio el Author con catorze perſonas en quatro Canoas en que llevaba la reſta de las mercancias, y una fragua, para lo neceſario, y entre los carpinteros havia uno que nuevamente havia llegado de Europa, y fue ſu partida, de el diſtrito de los Poutouataons, à diez y nueve de Septiembre, y navegando al Zur, à quatro leguas de tierra firme, con ſerenidad, les ſobrevino derepente tal tormenta, por el diſcurſo de quatro dias, que ſe vieron en peligro de perderſe, mas ſoſegado el viento, abordaron à una enſenada de arena, donde ſe detuvieron cinco dias, aſta que huvieſe ſeguridad de proſeguir el viage, y, en tanto, comian de la caza, que hacian los dos ſalvages ſus amigos, que ivan con la compañia.

El dia veinte y cinco partieron por la coſta occidental de el lago de los Ilinois, mas alterandoſe las aguas otra vez, ſe vieron obligados à ſaltar en tierra à el abrigo de un peñaſco, donde reſiſtieron por dos dias à la lluvia, y gran cantidad de nieve, cubiertos con la ropa que llevaban, y, pacifico el lago,

go, continuaron el viage el dia veinte y ocho, mas preſto bolvieron à ceſar, ſobreviniendo un torbellino, que les preciſò bolver à tierra, y ampararſe de unas peñas cubiertas de broza, y quedando ally, por tres dias, ſe vieron ya faltos de viveres.

De el dicho lugar ſe partieron à primero de Octubre, y marchando unas doze leguas encontraron con un lugar de los Poutouataous llamado Jum; cuyos ſalvages acudieron à el bordo de el lago, para recivirlos, y ayudar los à ſalir, porque, por inſtantes, ſe ivan irritando las aguas, pero el Sr. de la Sala viendo la gente diſguſtada, con los travajos que padecian, temio que quedandoſe ally, ſe huyeſen, y llevasen las mercancias, y por escuſarlo, quiſo aventurarſe, y marchar, à todo rieſgo, aſtà un lugar, que eſtava tres leguas mas allà.

Como no tenian conocimiento alguno en aquel lugar ſe acogieron à una eminencia, y puſieron en forma de defenſa, por lo que pudiera ſuceder, y faltandoles los viveres, reſolvieron embiar por ellos à dicho lugar, à tres perſonas, valiendoſe de uno de los que llevaban la pipa de paz, que los Poutouataous de la iſla les havian dado, elqual eſtava dieſtro en todas las ceremonias de aquellas gentes.

G A-

CAPITULO XXIV.

De lo que acaecio à los que fueron por viveres.

LLegaron los exploradores con ſu Calimet de paz (que como ſe ha dicho es una pipa de tabaco hecha de marmol, muy adornada con dos alas, con que ſe manifieſta la buena Fé, y danzas en ſus regocijos) y no allando à nadie en el lugar, porque, eſtando la mayor parte de ſus vecinos à la caza, los que havian quedado ſe huyeron à el ver los Europeos, y aſſi ſe valieron de tomar de las cavañas el grano de Indias, que neceſſitaban, dejando ally en pago achas y cuchillos, y antes que bolvieſen à la compañia ſe aparecio numero de los ſalvages, que ſe havian juntado, armados de eſcopetas, hachas, mazas, arcos y flechas, y viendolos el Sr. de la Sala ſalio à ellos con ſu gente armada, y dijoles que ſe acercaſen, porque temia que viniendo los ſuyos, que havian ido à la caza, los allaſen deſcartados, y mataſen, y entreteniendolos con eſto, llegaron los que havian ido à buſcar que comer, y como vieſen los barbaros la pipa de paz, que trayan, comenzaron à danzar, moſtrando grande alegria, viendo era gente de paz y

à una seña, que hicieron, se aparecieron los Gefes de el lugar, con sus pipas de paz, y no solo les dejaron el grano, que havian tomado, sino que les abastecieron de carnes de ziervo, y de otros animales.

CAPITULO XXV.

En que se prosigue el viage.

EL dia dos de Octubre, salieron de el lugar referido, y navegando siempre à la vista de tierra, por espacio de quatro dias, pasaron grandes riesgos por los temporales, y porque era necessario saltar en tierra las mas de las noches al pie de unas rocas tajadas, y muy altas, que estan al bordo de el lago, y como ya no tuviesen que comer, que el trigo de Indias hecho papas, sucedio que viendo bandadas de Cuerbos, y de Aguilas, se acercaron à tierra, y vieron un ziervo que havian comenzado à comer aquellas aves, con que se remediaron, asta que llegaron mas al Zur, donde allaron el païs mas avierto, y fertil, pues encontraron viñas, y otros arboles fructales silvestres, como assi mismo pavos, ziervos, gallinas, y otras aves, con que se pudieron probeer, asta venir à dar, en diez y ocho de Octubre, â el fondo de el lago

on, ſe aparecieron los
ı ſus pipas de paz, y
grano, que havian to-
baſtecieron de carnes
animales.

LO XXV.

ſigue el viage.

ore, ſalieron de el lu-
avegando ſiempre à la
pacio de quatro dias,
s por los temporales,
o ſaltar en tierra las mas
unas rocas tajadas, y
al bordo de el lago, y
que comer, que el tri-
bas, ſucedio que vien-
bos, y de Aguilas, ſe
vieron un ziervo que
comer aquellas aves,
on, aſta que llegaron
ıron el païs mas avier-
ntraron viñas, y otros
tres, como aſſi miſmo
as, y otras aves, con
eer, aſta venir à dar,
ubre, â el fondo de el
lago

lago de los Ilinois, cuyo territorio, es de la fertilidad que ſe acava de decir, y porque ſaltaron en tierra, y como uno de los de la compañia mataſe un oſo de un arcabuzazo, y eſte, iendo à tirarle, vieſe piſàdas freſcas de perſonas, aviſò, y el Sr. de la Sala ſe puſo en eſtado de defenſa, y à deshora de la noche ſintieron gente, quando ya les havian robado un juſtacor, y otras coſas, y preguntando quien vivia, reſpondieron, que eran amigos, y el Sr. de la Sala les dijo, que los amigos no venian aſſi, ſino los ladrones, y eſta era una quadrilla de ſalvages, que eran los tales venidos de un campamento, que eſtava ally cerca, de los Poutouataous, diſculpandoſe, con décir, noſotros hemos oïdo un tiro, y creimos que eran los Irroquois nueſtros crueles enemigos, y no gente de Canadà que teniamos noticia havian de llegar, cuya venida deſeaban, para tomar tabaco con ellos en las pipas de paz: con eſto ſe ſatisfizo el Sr. de la Sala, y acudiendo por la mañana à regiſtrar ſus mercancias allò, que los dichos ſalvages le havian robado una parte, y el ſalio con gente, y dos, que allò deſcartados, los trajo à ſu cavaña, y dejando à el uno preſo, embio à el otro à que digeſe à ſu Gefe, que, ſino le embiaban lo que le havian robado, lo pagaria el que quedaba preſo,

preſo, que era uno de los principales de ellos.

CAPITULO XXVI.

De el ajuſte hecho con los Poutouataous.

COmo aquellos barbaros huvieſen roto el Juſtacor, y quitado los botones, ſe vieron impoſſibilitados de bolverlo, y viendo que no havia forma de ſacar el preſo, reſolvieron tomarlo por la fuerza, y aſſi el dia treinta de Octubre ſe preſentaron armados, y aproximandoſe à la parte donde eſtavan los Europeos, commo aſta un tiro de moſquete, y en el intermedio huvieſe algunos altos y bajos ſe cubrio en ellos el Sr. de la Sala, y poſtò ally aſta cinco hombres, aquienes, paraque reparaſen las flechas, mandò que las mantas, ò cubiertas, que tenia cada uno las rebolvieſe à el brazo izquierdo, para cubrirſe contra las flechas, y luego ſiguio el Sr. de la Sala con los demas para ſuſtenerlos, loque viendo los enemigos, hicieron apartar los muchachos, y acercarſe à ellos à embeſtir, y como fueſen multitud, ſe diſpuſo, para eſcuſar llegar à las manos, el que el Author con el ſalvage, que de ſu compañia llevaba la pipa de paz, ſe adelantaſen, loque

hecho,
guntaron
ellos, y
via oblig
pedazos
lo bolver
mas en
al Sr. de
chos pell
la paz.
El dia
ſtumbre
la paz,
habitos d
dejaſe un
y no arm
tado en
antes ag
en recon
le aconſe
quedaſe
Ilinois l
A eſta
por el b
Ilinois e
eſpiritus
que aſſi
por fuer
ſaria, pa

becho

hecho, vino à ellos un ſalvage aquien preguntaron la cauſa de venir de guerra contra ellos, y reſpondio, que la neceſidad les havia obligado à ello, reſpecto haver hecho pedazos el Juſtacor, y que ſi lo querian aſsi, lo bolverian, y darian lo que quiſieſen demas en pellejos de Caſtor, y para ganar al Sr. de la Sala le preſentaron ropas de dichos pellejos, lo que ſe aceptò y hicieron la paz.

El dia ſiguiente ſe pasò en danzas à la coſtumbre de aquellas gentes, que feſtejan aſsi la paz, y uno de ſus principales, viendo los habitos de los frailes, dijo à el Sr. de la Sala les dejaſe uno de aquellos, que traian ropas pardas, y no armas, de los quales havian experimentado en Canadà ſu deſinterès en todo, y que antes agaſajaban à niños, y hombres, y que en recompenſa, le darian Caſtores, y à el le aconſejaban, que no paſaſe adelante, y quedaſe con ellos, porque ſavian que los Ilinois los eſperaban para matarlos.

A eſta propoſicion ſe les diò las gracias, por el buen conſejo, y reſpondio, que los Ilinois eran hombres, mas los Europeos eran eſpiritus (aſsi los llamaban los barbaros) y que aſsi los ſabrian ganar amiſtoſamente, ò por fuerza, y tomando la precaucion neceſſaria, para ſu ſeguridad. ſe partieron à el otro dia,

dia, primero de Noviembre, y por el lago de los Ilinois llegaron à el otro bordo de el lago à la deſembocadura que hace en el el rio Miamis, donde creieron allar veinte Europeos, que eſtaban apalabrados de allarſe ally, y no allandolos, les deſconſolo mucho, y reſolvieron hacer ally un fuerte para eſtar libres de inſulto de la gran copia de los Ilinois, que hai en aquellas partes.

CAPITULO XXVII.

De la conſtruccion de el Fuerte que llamaron de Miamis.

AUn lado de el rio Miamis hai una eminencia, que en lo alto forma por ſi, una eſpecie de Plataforma, de que ſe valieron para hacer un Reducto de ochenta pies en quadro, y à prueva de Moſquete ſirviendoſe para ello de arboles, durando la obra todo el mes de Noviembre, comiendo de la carne de oſo, y de ziervo que cazaban. A el cavo llegò con parte de la gente, que eſperaban, el Sr. de Tonty, que havia perdido en la derrota, con los malos temporales, los demas, y algunas proviſiones, y mercancias, y aunque ſu llegada fue de gran ſatisfaccion,

faccion, todavia desconsolò mucho à el Sr. de la Sala el que, los que llegaron, digeron no havian encontrado embarcacion ninguna en el viage, pordonde comenzaron à temer se habria perdido el Grifon.

CAPITULO XXVIII.

De la partida de el Fuerte, y rio de Miamis, à el de los Ilinois.

PArtieron por el rio Miamis à 3. de Diciembre en ocho Canoas en que ivan 30. personas y tres misionarios, y despues de haver navegado rio arriva, que viene de el Zud-Oeste, por espacio de veinte y cinco leguas, sin poder reconocer donde desembarcarian para transportar, por tierra, sus canoas, y mercancias asta el rio Ilinois, elqual entra en el rio llamado Meschasipy. La confusion que les causò no allar donde desembarcar, les obligò à hacer alto, y aguardar à el Sr. de la Sala, que havia ido, por tierra, à reconocer los pasages, y viendo tardaba, resolvieron embiar dos personas, por agua, y otras dos por tierra, para ver si podian dar con el, con orden de que en allandole disparasen, para dar avisoy al fin le vieron venir desfigurado con manos, y

cara negras, como las de un carbonero de puro ſoplar el fuego, à que ſe vio obligado, por el gran frio, y nieve, que havia padecido; traïa dos animales, cada uno de la grandeza de una rata, cuyos pellejos eran muy finos, y matizados, que parecian de armiños, los quales animales el havia muerto, con un palo, porque no huyen, y aſſi ſon buenos de coger, y aun de comer, porque es ſu carne excelente; el ſuſto en que havia eſtado la compañia, por la tardanza de el Sr. de la Sala, motivò, à que le ſuplicaſen no ſe aventuraſe mas, reſpecto, que en las adverſidades, los tendria ſu preſencia con animo, y eſperanza de ſalir de ellas, pues, como en el Gefe de todos, ſe confiava en el el acierto de la empreſſa.

El dia ſiguiente, llegaron à un lugar, llamado Portage, donde, en diverſos arboles, puſieron cruzes, y eſcritos, como acoſtumbraban hacer en todos los lugares, que habitaban, tanto paraque bolviendo, les ſirvieſen de guias, como para los otros, que quedaban atras, y havian de venir à juntarſe con ellos en aquel parage, en el qual allaron muchas aſtas de toros ſalvages, y carcaxes de eſtos, con diverſas canoas, que ſin duda, tenian ally los barbaros para paſar, y repaſar el rio.

Eſtà

Eſtà el lugar de Portage referido ſituado à el bordo de una gran campaña, azia cuyo extremo, y parte oriental, hai otro lugar de los Miamis Maskoutens, y Abinons, que ſe juntaron à habitar en dicha campaña, en la qual tiene ſu nacimiento el rio de los Ilinois, y dos leguas de eſte le toma el rio Miamis, y es por todo un terreno flotante, ò movible, dificil de marchar por el, y porque, fue neceſſario travajar en aquel eſpacio, para afirmar camino, y tranſportar las canoas, y bagage.

Nota que el lugar de Portage diſta de los montes Apalaches de 70. à ochenta leguas, y dichos montes ſon los que terminan la Florida por ſu parte Septentrional, y que, de los vertientes de eſtos montes ſe forma el referido rio Miamis: todo lo qual indica que deſde la Florida, pudiendo penetrar los montes, ſe puede entrar à el nuevo deſcubrimiento, ò de eſte à la Florida, y lo miſmo por la parte occidental de dicha Florida.

CAPITULO XXIX.

De el embarco que ſe hizo en el rio de los Ilinois.

A cien paſos de el origen de el referido rio comienza ya à ſer navegable, y en breve, ſe haze tan caudaloſo, hancho y profundo, como el Tajo, ò el Duero en Eſpaña, y ſon tantas las bueltas, que va dando, que con ir con ſu gran corriente, dice el Author, que en un dia no avanzaron, en linea recta, mas que dos leguas, impidiendo hacerlas por tierra lo impracticable, que ſe ha dicho, es aquel terreno, y por la miſma cauſa, es eſteril de frutos, y caza, y donde ſe allò el Sr. de la Sala en tan grande aprieto, por la falta de viveres, que, ſegun lo mal contenta que eſtaba la compañia, ſe huviera paſado lo mas de ella, ſi huviera tenido modo, à los barbaros, que lejos de ally veian en la caza de toros ſalvages, de que hai gran copia en aquellas partes, y algunos monſtruoſos.

La navegacion ſobre dicho rio fue de ciento y treinta leguas, y en linea recta noventa, que hai de ſu nacimiento à el lugar principal de los Ilinois, à cuyo lugar de eſte nombre arrivaron à fines de Diciembre de mil

mil seis cientos y setenta y nueve, despues de un mes de viage.

CAPITULO XXX.

De la caza de los Toros salvages, que hacen los Ilinois.

ENtre los animales que hai en las regiones de los Ilinois son los mas considerables los toros, por que, de las carnes, es la mas principal para comer, la de estos animales, los que cazan assi.

Por el Otoño se juntan los barbaros que viven debajo de un mismo dominio, y rodeando el parage, donde han de cazar, por el distrito de algunas leguas en contorno, dejan à diversas distancias averturas, por donde puedan ir à salir los toros, lo que hacen viendo el fuego, porque, pegandole à la yerba, y bosques, se pone la campaña en llama, y à el salvarse los toros, por dichas averturas, los estan aguardando los salvages, para flecharlos à el salir, y, de este modo, adquieren carne para todo el invierno, la que entregan à las mugeres, para que ellas la acomoden à su usanza, como es que à falta de sal, que ally no conocen, la entierran en unas concavidades donde se conserva, y,

en qualquier tiempo, ſave tan bien, como ſi fuera freſca.

El peleſo de aquellos toros tiene, en lugar de pelo, lana muy larga, y fina, que tuercen las mugeres, y tiñen con varios colores, para hacer mantas de gala, para las feſtividades, y otras mantas no tales, para cubrirſe el invierno, conque ſe puede decir, que comen, y viſten de eſtos toros, los quales ſon, aunque mas cortos de pies que los de Europa, de cuerpo mas grueſſos, como de peſcuezo, aunque corto, con una cabeza monſtruoſa, ſiendo ſus cuernos negros, grueſſos, y cortos, y caiendoles de entre ellos una gran clin ſobre el frente ſe mueſtran de gran fiereza, la que uſan quando ſe allan heridos, que aſta que los maten chocan con todos los que encuentran; tienen, como el Camello, ſobre el lomo, una corcova entre ombro y ombro; eſtos animales tienen el inſtinto de como hacen en Europa las golondrinas &c. paſar de el Norte en el invierno à la parte de el Zur, ſiguiendo unos à otros por caminos, que con el curſo de el tiempo, tienen ellos hechos, y en encontrando lagos, ò rios, de que hai muchos y navegables, los paſan à nado. Allanſe tambien, en dichas campañas, oſos, ciervos, venados, nutras, multitud de caſtores; y de aves, pavos, gallinas

linas, zisnes, perdizes de eſtraña grandeza, tortolas, y papagayos, como Aguilas, cuerbos, y pelicanos de picos monſtruoſos, y de peſcado, hai la abundancia, que por todas partes, como de frutas, y tales viñas ſilveſtres, que ſiendo ſus ubas admirables de comer, hicieron los Europeos vino de ellas, de que bebieron mucho tiempo, y allaron que era excelente bebida, y por no ſaver el uſo de ella los naturales, es la comun, por toda la America Septentrional, el caldo, que ſacan cociendo la carne de los toros.

Por el diſcurſo de eſte capitulo, y otros mencionados atras, ſe conoce la fertilidad de aquellos païſes, donde, dos vezes à el año, ſe coge de todos frutos, y allandoſe minas de carbon de piedra, pizarra, hierro, piedra lumbre, y vetas de cobre, puede ſer ſe deſcubrieſen tambien de otros metales, haviendo Europeos eſtablecidos con buenas colonias, de que es capaz aquel territorio, y mas ſiendo, como es, de un buen temperamento, y aire ſaludable.

CAPITULO XXXI.

De la entrada en los Ilinois y coſtumbres de aquella gente.

EL principal lugar de los Ilinois es el donde, ſe ha dicho, llego la compañia, que eſta en quarenta grados de latitud, y ducientos y ſetenta y ocho de longitud, y aunque es poblado de muchas, y buenas cavañas, todavia, como ſus vecinos huvieſen ido à caza, no allaron à nadie, mas, viendoſe faltos de viveres, les obligo la neceſſidad à tomar grano, dejando achas, y cuchillos en pago, y con eſto continuaron el viage, por el miſmo rio, que ally lleva el rumbo al Zud-oeſte, y al quarto dia de el año de 1680. paſaron un lago, que hace el miſmo rio, de ſiete leguas de largo, y una de ancho, y à que llaman los de la tierra Pimiteoui, y ſupieron como dicho lago tiene la particularidad de que la parte de el rio, que corre deſde el aſta deſembocar en el rio Meſchaſipi, no ſe hiela aunque ſea en el tiempo mas crudo, mas la otra parte que ſta azia el Norte ſe hiela muchas vezes.

Como les huvieſen dado noticia de que los Ilinois los aguardaban de guerra, y ſucedieſe que derrepente ſe allaron cercados de ellos, que eſtaban campados de una, y otra parte de

de el rio, se asustaron, pero, previniendo se, opusieron la mitad de los barcos à la una orilla, y la otra mitad à la otra, lo que causò à los salvages tal confusion, por que no estaban avisados de que tal flota havia llegado ally, que tomaron unos y otros la fuga, lo que animò mucho à la compañia, y mas quando se havia logrado el buen consejo, que havia tomado, en no presentar à los barbaros la pipa de paz, por no mostrarles desde luego temor, mas viendolos huyr les dieron vozes, diciendo que eran gente de Canadà, y saltando en tierra se vinieron à el Sr. de la Sala algunos de los principales salvages con sus pipas de paz, y mostrandoles à ellos las mismas se huvieron en buena conformidad, y quitò el pavor, que havia concevido aquella gente; con ser màs laradas de hombres. Estando en esta conformidad, les hizo saver el Sr. de la Sala, como su venida era à hacer con ellos alianza, para introducir el comercio, y llevarles de Canada las mercancias à buen precio, y à establecer alli fabrica de achas, cuchillos, y arcabuzes, de que ellos no tenian aun el uso, de todo lo qual se mostraron tan agradecidos, que à todos los de la compania les lavaron, y engrassaron los pies, dandoles los tres primeros, bocados de la carne, que ellos comian, ro-

das ceremonias de grande amiſtad, y porque, el Sr. de la Sala les preſentò achas, cuchillos, y tabaco de Martinico, y luego les declarò, como paſando por ſu habitacion, y embiando à ella à buſcar viveres, no allaron à nadie, y la neceſſidad les obligò à tomar grano de Indias, con intento de ſatiſfacer el precio, y que teniendo todavia ally el grano, ſin haverlo tocado, lo pagarian ſi lo querian dejar, y que ſino lo bolverian, y paſarian à proveerſe à otra parte, à que los ſalvages reſpondieron, que no ſolo ſe lo dejaban, ſino que les darian quanto quiſieſen, paſando tan adelante la buena intention de aquellos Ilinois, que aceptaron la alianza con grande humanidad, por que ſon gente de buen natural.

Travada eſta grande amiſtad, la huvo de deſcomponer un Gefe de los de la nacion Maskoutens, llamado Monzo, el qual llegò à el campamento de los Ilinois, con mercancias, y acompàñado de algunos de los Miamis, y en lugar de vender lo que llevaban hicieron preſente de ello, con intencion de ganar à los Ilinois, paraque deſtruyeſen à los Europeos, diciendo, que eran aliados con los Irroquois, y que era ſu venida à reconocer el pais, con engaños, para despues venir, co[illegible] numero de gente de Canada, à conquiſ[illegible]

Esto puso en tal confusion à los Ilinois, que viniendo el Sr. de la Sala à ablar con los Gefes los allò muy mudados, lo que le sobre saltò, rezelando algun contra tiempo en la amistad establecida, pero quiso la suerte que uno de los principales, aquien havia el Sr. de la Sala hecho antes muchos regalos, le declarò la causa de aquella mudanza, y assi se previno el remedio, ganando el dicho Monzo con muchos presentes, paraque declarase como todo lo que havia dicho era de motu propio, por el rezelo que se tenia, en los contornos, de la entrada de los Europeos, y de tal suerte se estrecho la amistad con todos, que se ajustò la alianza entre las dos naciones Maskoutens, y Miamis con los Ilinois, aunque siempre estos quedaron con algunas sospechas, como se dira à bajo.

CAPITULO XXXII.

De lo que acaëzio con los Ilinois asta la construccion de un Fuerte que se hizo despues.

COmo Mikanape hermano de Chasagouase, el mas considerado entre aquellas gentes estuviese fuera, y buelto, hiciese un convite à los suyos, convidò tambien à el Sr. de la Sala, con algunos de su compañia, y estando à la mesa, hizo Mikanape este discurso.

Yo Señores, he reſuelto llamaros aqui, no tanto para comer, como para repreſentaros, por la amiſtad que con voſotros hemos contraido, eſtoy obligado à declararos, que el poner por obra la empreſſa, que intentais, queriendo penetrar aſta el mar, no ſera otra coſa, que perderos todos, reſpecto, que, aſta hoi, perſona lo logrò, porque no es dable vencer los rieſgos, que ofrecen los Cocodrilos, Tritones, ſerpientes, y otros monſtruos, y ſaltos, mas terribles que el de Niagara, de que eſtà lleno el rio Meſchaſipi, ſin cuya dificultad hay la de que dicho rio ſe mete deſpues debajo de tierra ſin ſaver donde buelve à ſalir, y finalmente hai el peligro de las barbaras, y ferozes naciones, que habitan en ſus contornos, y de tal modo impoſibilitò el viage, con afectaciones amiſtoſas, que conocio el Sr. de la Sala, en el ſemblante de los ſuyos, que havian concevido tan grande horror, que primero ſe arrieſgarian à bolverſe, por caminos incognitos, que à proſeguir.

Acavado el diſcurſo, reſpondio el Sr. de la Sala, diciendo, yo os doy las gracias por el buen conſejo que nos dais, pero como nosotros ſervimos, y adoramos à el criador de todas las coſas, y de poder infinito, y eſte nos haya inſpirado el peregrinar por eſtos parages, no temeremos, con ſu ayuda, romper por

todos los inconvenientes que haveis propueſto, y cierto que yo tengo para mi, que es vueſtro intento conſeguir, no ſolo el que no paſemos adelante, ſino que ſalgamos de vueſtra tierra, haviendo, por ſiniestros informes, concevido alguna eſtratagema en nosotros, la que no hai, ni podreis averiguar, porque la amiſtad que havemos contratado hà ſido debajo de una pura fèe, la que, ſegun las apariencias, no teniaïs, quando nos hiziſteis tan buen recivimiento: à eſto interrompiò Mikanape el diſcurſo de el Sr. de la Sala, mudando de converſacion.

Deſpues de la comida bolvio el Sr. de la Sala à acordarles la perfidie de Monzo, y como luego ſe havia deſparecido, dejando el preſente, que dio, en las cavañas, donde le conſtaba eſtar todavia, y ſin eſto, les convino, con que ſi huvieran entrado con doble intencion, que eſtando, como eſtaba, ſu gente armada, y la mozedad de la tierra auſente, por haver ido à la caza, podian haverlos hecho pedazos, lo que no hicieran, ni por imaginacion, por no uſar ſe tan vil trato entre los Europeos, y ſea la concluſion, el que hagais bolver aqui à Monzo, y le vereis, con claras demonſtraciones, convencido de embuſtero.

Parecioles à los ſalvages buen modo de ſatis-

ſatisfacerſe eſte, y aſſi embiaron à buſcar à Monzo, pero impidio el paſo à los que ivan por el la cantidad de nieve, que havia caido, y entre tanto, que ſe abria paſo, ſucedio, que algunos de la compañia amedrentados, y confuſos de lo que havian oido ſe huyeron, aventurandoſe à hacer un camino no conocido, y que es demas de 500. leguas, que havia aſta Canadà, y como entre ſeis que eran havia dos carpinteros, ſe perdio la eſperanza de hacer embarcacion grande para paſar adelante, y temiendo el Sr. de la Sala la fuga de los demas, les hizo un razonamiento, diciendo, la maldad que vueſtros compañeros han cometido pudiera caſtigarla, deſpachando tras ellos, pero me lo impide el no dar à entender à los barbaros ſe havian huydo de miedo, pero que, à ſu tiempo, ſi no ſe perdian, pagarian la pena, la que eſtava ſeguro eſcuſarian los que quedavan, no cometiendo, por covardia, ſemejante infamia, todo eſto decia el Sr. de la Sala, conociendo, que los demas eſtavan con el miſmo miedo, y temia imitaſen à los otros, y aunque añadio, por la miſma razon, que era mayor peligro el quedarſe aly tampoco ſin ponerſe en defenſa contra todo inſulto, y mas quando, en la primavera, havian de venir à lo acoſtumbrado los Irro-

quois

quois contra los Ilinois, y que eſtos, en ſemejante caſo, ſe huyen la tierra à dentro, por no tener valor para aguardar el furor de los Irroquois, los quales no allando enemigos en quien deſcargarle, caeria el golpe ſobre los Europeos, razones todas, que apaciguaron los animos de la compañia, y reſolvieron hacer un Fuerte, à quatro jornadas de el principal lugar de los Ilinois, bajando azia el rio Meſchaſipi.

CAPITULO XXXIII.

De las naciones y coſtumbres de los Ilinois.

ANtes de tratar de la fabrica de el Fuerte, quiſo el Author advertir aqui las naciones que hai en aquellos contornos, que ſon los Miamis ſituados à el Zud-oeſte de el fondo de el lago Ilinois, que habitan en el bordo de el rio Miamis, quinze leguas la tierra adentro, y à 41. grados de latitud, y 284. y medio de longitud: la nacion de los Maskoutens, y de los Outouaouts eſtan a los 43. grados de latitud y 286. de longitud, en los bordos de el rio Meleoki, que entra en el lago Ilinois cerca de ſu lugar principal, y à el Occidente eſtan los llamados Kikapaus, y los Aynoves, que tienen dos lu-

gares,

gares, y mas à el occidente, ſobre el rio Checagomenant, hai otro lugar, dicho Caſcaſchia, à el poniente de el referido lago.

Los Authoutantas, y los Maskoutens, y Madouesſiour moran à 130. leguas de los Ilinois en tres grandes lugares cerca de un rio que deſemboca en el de Meſchaſipi llamado Ouiiconſing, y adelante ſe hara mencion de otras naciones, diciendo de las referidas, que aſta que entrò el Sr. de la Sala, no tenian conocimiento de armas de fuego.

Los Hermophroditas ſon en gran munero entre aquellas gentes, tienen de ordinario muchas mugeres tomando ſiempre à las hermanas, diciendo, que es mejor caſarſe con ellas que con eſtrañas, ſiendo tan zeloſos, que por la mas minima deſconfianza las cortan las narizes, y finalmente ſon tan laſcivos, y impudicos, que paſan à tener muchachos beſtidos con avitos de muger, para tenerlos, y uſar de ellos, como de tales, y aunque ſon tan ignorantes que viven ſin religion, no conociendo divinidad alguna, eſtan llenos de ſuperſticiones aſta dar fé à los ſueños, y aunque creen la immortalidad de el alma, como todos aquellos Americanos es diciendo que van à otro mundo, donde ſe goza de toda delicia y de el miſmo trafico, comercio, paz, guerras, y cazas que en

en eſte,
cros arc
paraque
las arma
mente ſo
mundo d
preñada
rededor
reſtridad
mundo:
ros, pue
antes de

Hay e
pedrajoſ
de caſca
que los
que mor
berano r
neno, p
de el, ell
vierno,
con mant
tes.

en eſte, y porque les ponen en los ſepulcros arco y flecha, tabaco, y grano, eſto paraque ſe alimenten mientras llegan allà, y las armas para la guerra y la caza; y finalmente ſobre la creacion tienen que viene el mundo de una muger, que cayo de el cielo preñada, y reposò ſobre una tortuga à el rededor de laqual ſe fue llegando alguna terreſtridad que creciendo ſe formò todo el mundo: tal es la ceguedad de aquellos barbaros, pues dan ya tortuga y terreſtridad aun antes de la creacion.

Hay en dicho païs algunos terrenos muy pedrajoſos donde ſe crian muchas culebras de caſcabel, y ſerpientes venenoſas contra que los ſalvages conocen diferentes hierbas, que mordidos, ſe las aplican, ſiendo tan ſoberano remedio, que luego ſe excipa el veneno, pero no acudiendo à tiempo mueren de el, ellos andan deſnudos el verano, y el invierno, que es tenuo, y corto, ſe cubren con mantas, como ſe ha dicho en otras partes.

C A-

CAPITULO XXXIV.

De la fabrica de un fuerte llamado por los barbaros Chagagou, y por los que le hicieron Creve-cœur, y de un bagel para paſar adelante.

A Quatro jornadas, como ſe ha dicho, de el principal lugar de los Ilinois, y 200. paſos de el rio de eſte nombre, allaron un eſpacio de tierra, que va en diſminucion aſta el rio, y que en tiempo de crecidas ſe cubre de agua aquel terreno, y eſtando ſus coſtados en eſcarpe ſe valieron de hacer, por el frente, un foſo, y un parapeto de madera con que ſe vinieron à quedar fortificados, llamando à eſte fuerte Creve-cœur, lo miſmo que en eſpañol quiebra corazones, como lo tenian los pobres, que ya contra ſu voluntad lo travajaban, y en el puſieron la fragua, que llevaban, por proviſion, y, conque pudieron proveerſe de herrage para conſtruir la grande embarcacion, que deſeaban, y aunque los que la travajaban no eran carpinteros, y ſe havian huido los de eſte oficio, todavia la vinieron a tener en buen eſtado, y como para las jarcias, y demas coſas, que neceſſitaban, para ponerla à la vela, las aguardaban con la buelta de ſu deſeado Grifon,

fon, y eſte no venia, ni havia noticia de el, y ſe juntaſe à eſto el que ſiendo aſſi, que ally no dura el invierno mas de dos meſes, y aquel año durò la nieve ſobre el Orizonte 20. dias, lo que admirò à ſus naturales, les aumentò por eſta razon, y las referidas la desconfianza, con que ya eſtava toda la compañia, lo que motivò en el Sr. de la Sala no proſeguir con ſu empreſſa, y aſſi reſolvio bolverſe por tierra, no obſtante el rigor de el tiempo, à el fuerte de Fontenac, por diſcurſo de 400. à 500. leguas de camino, llevando conſigo tres de la compañia, animandole à ello el conocimiento, que tenia con las naciones por donde havia de paſar.

CAPITULO XXXV.

De lo que acaezio aſta la partida de el Author à continuar el deſcubrimiento, y buelta de el Sr. de la Sala à Fontenac.

TOmada la reſolucion de dividirſe la compañia, les ofrecio la ſuerte modo para deſengañar à los Ilinois, de lo que havian concevido, y aſſi miſmo, de hacerlos ſaver, como conocian, que los obſtaculos, que les havian propueſto, eran fingidos, y fue aſſi.

Ha-

Haviendo llegado quatro, ò cinco ſalvages de dominios remotos de los Ilinois, y introducidoſe con ellos, les digeron, como el rio Meſchaſipi era navegable, aſta el mar de el golfo Mexicano, donde entra con una boca muy ancha, y aunque en ſu entrada hai muchos bancos de arena, hai canales por donde ſalir à el mar, y, aſſi miſmo, les digeron, que las naciones, que encontrarian, les harian buen acogimiento, porque eran muy humanos, y uno de entre ellos, aquien ganaron con dadivas, les hizo con un carbon una imagen de el curſo de el rio, en el qual bolvio à repetir no havia ſalto de agua alguno, ni tampoco monſtruos, mas ſi muchos cocodrilos, todo lo qual les ſacaron con maña, ofreciendoles de no revelar el ſecreto, y adelantandole un diſcurſo, en que le davan à entender tenian gran noticia de aquellos parages.

Informado de eſto el Sr. de la Sala buſcò ocaſion de hablar con los principales de aquellos barbaros, y les dijo; noſotros nos bolvemos parte à Canadà, à buſcar mercancias, dejando à otros en el fuerte de Crevecœur, y entre tanto ſe iran por el curſo de el rio Meſchaſipi otros, porque bien ſavemos, que las dificultades, que nos haveis propueſto, han ſido fingidas, por el mal concepto,

cepto, que haveis hecho, creiendo los informes de Monzo, porque como noſotros vamos guiados por el criador de todas las coſas, nos havia inſpirado viniesemos à peregrinar por aquellas regiones; à eſto pusieron los ſalvages los dedos en la boca, en ſeñal de admiracion, y viendoſe convencidos, digeron, que confeſavan havian propueſto era el viage impoſible, por lograr, que el Sr. de la Sala ſe quedaſe ally, y los de las ropas largas, que eran los Frailes, porque los quisieran tener en ſu compañia: con eſto ſe aſeguraron mas los Europeos, y ſe reſolvio quedaſen algunos en el fuerte de Creve-cœur, y por cavo el Sr. de Tonty, ofreciendoles el Sr. de la Sala bolver con Jarcias, mercancias, y todo lo neceſſario, para deſpues entrar con el bagel, que tenian fabricado, en el referido rio, partiendo el Author por el à continuar ſu viage, con dos compañeros, el uno llamado Antonio Augel, aquien por otro nombre decian Picar du Gay, y el otro Miguel Ako, nativo de el Poitou, dejando con los que quedavan en el Fuerte à los padres Gabriel, y Zenobe; partiendoſe el Sr. de la Sala à Canadà ſi bien hizo deſpues el viage de todo el deſcubrimiento aſta el miſmo golfo Mexicano.

C A-

CAPITULO XXXVI.

De la partida de el Author con sus dos compañeros.

PArtioſe el padre de la compañia en 29. de Febrero, de 1680. en una Canoa, con las dos perſonas mencionadas, llevando ſu pipa de paz, hachas, cuchillos, agujas, tabaco de Martinico, y coſas ſemejantes, lo que era capaz ſu pequeña embarcacion, en la qual navegò por el rio Ilinois, donde encontrò diverſas tropas de ſalvages, que venian de la caza, con cantidad de carne de toros, en ſus barcos, que havian tomado, y hablandolos, amoneſtaron al Author, ſe bolvieſe con ellos, y ſus compañeros eſtuvieron tentados de hacerlo, mas à el fin reſolvieron continuar, temiendo que era preciſo haver de ir à el fuerte de Creve-cœur, y ſer caſtigados.

Proſiguiendo por el referido rio, vieron, que por ſus bordos tiene diverſas montañas llenas de arboles, y en ſus intervalos terrenos caſcajoſos, mas deſde lo alto ſe deſcubren à el otro lado campañas à perdida de viſta de buenas praderias, y boſques, y por lo que mira à el rio, es, por todo, capaz de navegarle con grandes embarcaciones, corriendo à el rumbo de el Zur, quarta à el Zud-

Zud-oeſte, y à dos leguas, antes de deſembocar en el rio Meſchaſipi, encontraron una nacion, llamada Tamaroa, ò Maroa de unas ducientas familias, y hablando con ellos, los quiſieron llevar à ſu lugar, que eſta à el Oeſte de el rio Meſchaſipi, cinquenta leguas de la boca de el rio Illinois, lo que les agradecieron, y ſe eſcuſaron, conociendo deſpues que la intencion era rovarles, reſpecto, que à diverſos paſages emboſcaron flecheros, para matarlos à el paſar, loque deſcubrieron por ſus fuegos, y porque ſe aproximaron con ſu Canoa à el otro bordo, y continuando, llegaron à la boca de el rio, que diſta cinquenta leguas de el fuerte de Creve-cœur, y à unas ciento de el principal lugar de los Illinois, y juzgaron la boca de eſte rio en 35., ò 36. grados de altura de polo, y en ducientos y ſetenta y quatro de longitud, y 200. ò 220. leguas de el golfo Mexicano, ſin comprender las bueltas que da el rio Meſchaſipy.

En el angulo, que forma, à la parte de el Zur, la deſembocadura de dicho rio, hai una roca eſcarpada, de unos 40. pies de alto, donde, en lo eminente, ſe puede bien colocar un fuerte, y de la parte de el Norte, en frente de la roca, azia el Occidente, de la otra parte de el rio, ſe veen grandes campañas

ñas de tierra negra sin descubrir donde fenecen, y que combidan à el establecimiento de una colonia, pues es terreno muy fertil de todo, y que dà dos vezes fructo à el año.

Donde desemboca el rio Ilinois en el de Meschasipi, hai tres Islillas, donde se detienen los arboles, y broza que viene por el rio, lo que causa formarse ally bancos de arena, pero los canales quedan capazes para navegar, y en particular los barcos que no tienen aquilla.

CAPITULO XXXVII.

De la partida por el rio Meschasipy, saliendo de el de Ilinois.

A Ocho de Marzo de 1680. entrò el Author con sus compañeros en el gran rio Meschasipi, el qual es, por lo mas angosto, de media legua de ancho siendo por partes de mas de una, y lleva su curso de el Nord-oeste à el Zur Zud-oeste, entran en el otros rios, como se dira despues.

Haviase deshecho el hielo, por aquel tiempo, lo que les causò grande embarazo, por haver de andar huyendo con su Canoa de los tempanos de hielo, y, à diversas distancias, allaban islillas cubiertas de arboles, y al pie

descubrir donde fene-
a el eſtablecimiento de
terreno muy fertil de
zes fructo à el año.
el rio Ilinois en el de
illas, donde ſe detie-
a que viene por el rio,
ally bancos de arena,
an capazes para nave-
s barcos que no tienen

O XXXVII.

Meſchaſipy, ſaliendo de
Ilinois.

de 1680. entrò el Au-
ipañeros en el gran rio
, por lo mas angoſto,
ncho ſiendo por partes
a ſu curſo de el Nord-
eſte, entran en el otros
eſpues.
el hielo, por aquel tiem-
grande embarazo, por
ndo con ſu Canoa de los
, à diverſas diſtancias,
rtas de arboles, y al
pie

pie de el rio, rocas, que de una y otra parte tiene dicho rio muchas enſenadas de tierra con buenas praderias, y arboles, y deſde lo alto de las montañas ſe deſcubren (como de otros parages ſe ha dicho) campañas fertiles à perdida de viſta, y al cavo, llegaron à una nacion, que nombran los Otentas, y que viven cerca de los llamados Maſſourites, donde hai otro rio de el nombre, y viene dicho rio de la parte occidental, y es caſi tan grande como el de Meſchaſipi, en cuya entrada ſe vée el agua muy turvia, por el fango que trae conſigo. Los de la nacion Iſati que habitan arriva de el rio, hacia el de Ilinois, havian llegado à caza, ò à hacer la guerra; (que es lo miſmo entre ellos) y le declararon, como aquellos dos rios, Otenta, y Maſſourites, ſe formavan de muchos riachuelos, cuyos nacimientos ſon de una montaña, que diſtava de ally diez, ò doze jornadas, añadiendo, que de lo alto de ella, ſe deſcubria ya, el mar de el Zur, y veen en ella bageles, y aſſi miſmo digeron, que por el curſo de dichos rios hai muchos lugares de los ſalvages, y multitud de Toros, Caſtores, y otros animales.

Lo turbio conque entra dicho rio, en el de Meſchaſipi, por la razon referida eſpeſa de tal manera ſu agua, por la gran cantidad de lo-

do que trae, que de aquella manera va turbia aſtà entrar en el golfo Mexicano, por mas de ducientas leguas, que corre, dando primero grandes, y muchas bueltas.

Continuando el viage, alojavan de noche en las iſlillas de el rio cuidando de apagar el fuego, por no ſer deſcubiertos de los barbaros, y à nueve de el dicho mes, deſcubrieron un lugarcillo, à la parte meridional, en el qual no allaron anadie, porque havian ido à la caza, y ally ſe ſocorrieron de grano, y en pago dejaron. Cuchillos; continuando, vinieron à dar à un lugar, que eſtà unas quarenta leguas de el referido, donde hai un rio, que deſemboca en el de Meſchaſipi, y que los Ilinois le havian dicho caïa azia la tierra llamada, valle de juncos, y dicen, que no vieron, en aquel terreno, otra caſa, que juncos, y hierbas ſemejantes, y tanto por eſto, como porque tambien eſte rio entra lleno de fango, ſe vieron preciſados à paſar adelante, y por uno, y otro bordo de el rio, veïan el miſmo terreno, no allando à donde ſaltar à tierra à abarracarſe, y el dia quinze, encontraron tres barbaros, à loſquales ſalieron, y moſtrando les la pipa de paz, enſeñaron ellos la ſoya, y preſentaron dos Pelicanos que havian tirado con ſus flechas, y no pudiendo los entender, les dieron

dieron las gracias, à los ſalvages, por ſeñas y por las miſmas dieron à entender ellos, que los verian en ſu tierra, y con eſto ſe fueron, y marchando otros dos dias, oieron en tierra rumor, como de guerra, que deſpues ſupieron, era preguntar quien vive, porque en breve vieron venir, azia ellos, unos ſalvages, que preſentaron la pipa de paz, como tambien el Author, y como los tres ſalvages, que le dieron los Pelicanos eſtuvieſen ally, los agaſajaron, llevando los à ſus cavañas, donde les proveyeron de lo neceſſario, y el les dio de lo que llevava en torno, pero por no entenderſe, no ſupieron el nombre de la nacion, laqual no hazia mas, que poner los dedos en la boca, en admiracion de verlos ally, y el dia 18. haviendo feſtejado à los Europeos, ſe partieron eſtos.

CAPITULO XXXVIII.

De la continuacion de el Viage.

PRoſiguiendo ſu navegacion, allaron, entre dos eminencias, un terreno, que tenia un boſque à el oriente, y ally enterraron lo que llevavan, reſervando algunas coſas, para preſentar, poniendo en aquel lugar Cruces, para conocerle deſpues, lo

que hecho, vinieron à Akanſa à ſeis leguas de diſtancia y llegaron, à òtro lugar de la miſma nacion, y, à dos ò tres leguas de ally, ſe alla otro, y pareciò que ſus ſalvages havian advertido à los contornos de ſu llegada, porque les hizieron, deſde luego, buen acogimiento, y à viente y uno, los condugeron aquellos barbaros en ſus barcos à otra poblacion, que eſta mas adelante, llamada Taenſa, proxima à un lago, que el rio Meſchaſipi hace en la tierra, y por no perder tiempo, no ſe detuvieron mas à informarſe de aquella nacion, cuyo Gefe los ſaliò à recivir en ceremonia, con una ropa blanca hecha de corteza de arbol, y delante ivan dos barbaros con dos planchas de Cobre, que relucian, como oro, con el ſol; moſtrabaſe el dicho Gefe con gran aſpecto y mageſtad, haciendole todas ſus gentes rendido acatamiento, y deſpues demoſtradas, de una, y otro parte, las pipas de paz ſe hicieron preſentes, y llevaron los Europeos à la cavaña de aquel principal, donde fueron regalados de ſus carnes de toro, y feſtejados con danzas à ſu uſanza, que era entrelazar los brazos de los hombres con los de las mugeres, y cantar alternativamente los hombres con ellas.

En eſte territorio de los Taenſas ſe veen arbo-

arboles fructales silveſtres, como de ziruelas, Morales; Perſigos, Perales, Manzanos, Nogales de diverſos generos, cuyas nuezes ſon de eſtraña grandeza, ſin otros muchos, que no ſe veen en Europa, hai tambien Palmas, Laureles, y finalmente multitud de viñas, que eſtavan entonces para florezer, y a eſta fertilidad ſe agrega el ſer los naturales agradables, de buen eſpiritu, y razon.

Huvieran querido los ſalvages detener ally à el Author, pero, no aceptándolo, pasò, deſpues de haber ſido viſitado de los cavos de los contornos, que los havian aviſado, partiendo con el el cavo de Koroa lugar que eſta diez leguas mas adelante, ſiendo ſu teritorio agradable, y fertil de mucho grano de Indias; ally el dicho cavo les preſentò una pipa de paz de marmol ornada por todo, de plumas de varios colores, y ellos le dieron tres hachas, ſeis cuchillos, Alezнas, Agujas, y Tabaco de Martinico.

Mientras eſtuvieron en Koroa, el Gefe les marcò ſobre la arena la imagen de la mar con embarcaciones, y como havia ſeis, ò ſiete jornadas a un, de viage aſta alla y reſolviendoſe à partir mando el dicho Gefe, fueſen algunos de los ſuyos con ellos en dos Canoas, con providencia por algun tiempo, de

que tomò el Author gran confianza, de que, todo quanto hacian con el, era debajo de buena fé.

Partieron de Koroa en la forma dicha, y, à seis leguas, vieron, como el rio Meschasipi tenia una isla tan grande, que la jusgaron de sesenta leguas de largo, y la pasaron por el lado occidental, y en su pasage se quedaron los que venian de la nacion Koroa, porque sus barcos, siendo pesados, no pudieron seguir el de el Author, que, con el corriente, que lleva ally el rio, hizo en un dia, de 35., à 40. leguas; y no desembarcaron asta el dia 24. que lo hicieron en un lugar, que despues supieron se llamava Tangiboa, donde no allaron habitadores, solo diez hombres muertos à flechazos, los que sin duda havian muerto, y llevado presos los demas, sus enemigos llamados Quinipissas, cuya region corre alta el Golfo Mexicano y su habitacion principal esta rio abajo proxima à otra nombrada Sablonier, que entra en el Meschasipi, distante de el mar unas cinquenta leguas, y aquellos, dice el Author serian unos, que hacian un gran rumor de guerra, que oyò, estando en su Canoa, mucho antes de llegar à el referido lugar, en cuyo sitio no pararon, antes, huyendo de aquel expectaculo, pasaron adelante temerosos

ſos de que los cogieſen los guerreros mencionados, y aſſi, quando ſe allaron libres, ſaltaron à hacer noche à la orilla de el rio, por el qual continuaron ſu derrota, aſta venir àdonde el rio Meſchaſipi ſe divide en canales, por unas iſlas, y tomando uno de ellos, que es muy capaz, notaron como el agua era ſalobre, y quatro leguas adelante era ya ſalada, y al cavo deſcubrieron el deſeado mar de el Golfo Mexicano, con cuya novedad ſaltaron en tierra à el oriente de dicho rio, de donde no paſaron, por las razones que ſe diran abajo, y aſſi ſe terminò el viage.

Aſta aqui ſehà ſeguido el ſentido de la relacion de eſte deſcubrimiento Capitulo por Capitulo, y los demas, que ſon aſta ſetenta y ſeis, tratan de la buelta de el Author con ſus compañeros, y de como llegò cerca de el nacimiento de el rio Meſchaſipi, y, aſſi miſmo, de algunas refleciones de lo que viò, y ſu llegada à Quebec, corte de Canadà, y de ally à Europa, todo lo qual pondrè yo aqui en breve, porque no fuè mi intento hablar de otra coſa, que de el curſo de eſte deſcubrimiento, el qual hizo, dos años deſpues, enteramente aſta el miſmo golfo Mexicano, el Sr. de la Sala mencionado, como dirè deſpues.

CAPITULO XXXIX.

De la razon que tuvo el Author para no llegar à el mar, y de la buelta con ſus compañeros.

COmo el Author deſeava llegar à el golfo Mexicano à el qual, pareze, faltava aun diſtancia, reſpecto, que quando huvieſe terminado ſu viage en el ultimo lugar de Quinipiſſa, nacion de que hace mencion todavia faltavan unas cinquenta leguas, aunque el no nombra el lugar, donde fenecio ſu viage, y la eſperanca, que le aſſiſtia para paſar adelante, era el que ally en la parte occidental de el rio Meſchaſipi tienen los padres de San Franciſco, en todo lo de el nuevo Mexico, muchos religioſos de ſu Orden; por lo qual eſtuvo reſuelto à hacerlo, y tambien para reconocer las regiones de los que habitan de una, y otra parte de el rio, pero como ſus compañeros dejavan atràs, à ſeis leguas de Akanſa, enterradas ſus mercancias, y tuvieſen voluntad de trocar las por pellejos, no quiſieron paſar adelante, y aſſi dejando una cruz muy alta en el parage, que havian ſaltado en tierra, y eſcrito en ella el nombre de los tres, por memoria, y la razon que havian tenido para hacer el viage,

)

XXXIX.

thor para no llegar à
n ſus compañeros.

ava llegar à el gol-
al, pareze, faltava
ue quando huvieſe
l ultimo lugar de
e hace mencion to-
enta leguas, aun-
, donde fenecio ſu
e le aſſiſtia para pa-
ally en la parte oc-
chaſipi tienen los
todo lo de el nuevo
os de ſu Orden; por
acerlo, y tambien
es de los que habi-
de el rio, pero co-
van atràs, à ſeis le-
las ſus mercancias,
rocar las por pelle-
delante, y aſſi de-
el parage, que ha-
y eſcrito en ella el
memoria, y la ra-
ara hacer el viage,

reſolvieron dar la buelta en laqual nota el Author la fertilidad, que tienen, aſta el mar, los contornos de el rio Meſchaſipi, ſegun lo que pudo adquirir.

Comenzaron ſu buelta à 11. de Avril, y al paſar por donde eſtavan enterradas ſus mercancias las tomaron, y por la miſma via, que bajaron el rio, le bolvieron à ſubir, aſta que llegaron à la punta, ò cabo de ſan Antonio, que eſtà antes de llegar à la boca de el rio de los Ilinois, en cuyos contornos fue preciſo à el Author, con ſus compañeros, haver de paſar arriva de el rio Meſchaſipi, porque unos ſalvages guereros los llevaron, por fuerza, à aquellas partes, y ſobre que hace el Author una gran digreſſion, que yo eſcuſo, nombrando ſolamente las naciones de que hace mencion.

Con la occaſion referida dejaron los tres Europeos la boca de el rio Ilinois, y ſiguieron el de Meſchaſipi aſta mas arriva de un ſalto de agua, que tiene dicho rio; llamado el ſalto de San Antonio, que es de unos cinquenta pies de caïda, y, à ſu parte Oriental y Septentrional, tiene el rio de San Franciſco, que ſale de un lago llamado Changasketon, el qual tiene, por la parte de el zur, à ciento y cinquenta leguas, el lago ſuperior, y es uno de los brazos principales, que for-

man el gran rio Meſchaſipi, naciendo el otro en una region dicha Tinthonha, lo miſmo que habitadores de praderias, y en los contornos, de el dicho lago Changas-keron, moran las naciones llamadas de el perro (ò chien en Frances) Iſſati, y Nadoueſſans eſtas dos à ſu parte occidental, y la otra à la ſeptentrional, y de eſtas, y de otras naciones habla el Author en ſu buelta (de que yo quiſe dar aqui noticia, para hablar de todo el curſo de el rio Meſchaſipi) el qual da deſde el ſalto de ſan Antonio, aſta deſembocar en el mar, à todas ſus regiones el nombre de la provincia Louiſiana dando la, por todo, titulo de muy fertil, añadiendo que lo que hai, desde donde digimos havia terminado el viage, aſta el golfo Mexicano, es lo mas pingue de todo genero de fructos, como lo ſupo por los compañeros de el Sr. de la Sala y yo referirè abajo, concluyendo ſu relacion con decir que tiene à el rio Meſchaſipi por el que entra en el referido golfo con el nombre de rio eſcondido; y puede ſer que el llamado rio montanas ſea tambien una de las bocas de el Meſchaſipi, pero el Sr. de la Sala pone las dos bocas una à los 25. grados de latitud, y otra à los 26. y medio por lo qual creo que concivio error en el viage que dirè hizo à ellas, y porque intentan aora la entrada por Canadà.

naciendo el otro
ha, lo mismo que
y en los contor-
ngas-keron, mo-
el perro (ò chien
essans estas dos à
ra à la septentrio-
naciones habla el
que yo quise dar
de todo el curso
al da desde el sal-
lesembocar en el
s el nombre de la
la, por todo, ti-
endo que lo que
havia terminado
xicano, es lo mas
fructos, como lo
de el Sr. de la Sala
yendo su relacion
io Meschasipi por
golfo con el nom-
iede ser que el lla-
ambien una de las
ero el Sr. de la Sa-
à los 25. grados de
medio por lo qual
n el viage que di-
e intentan aora la

NOTICIA.

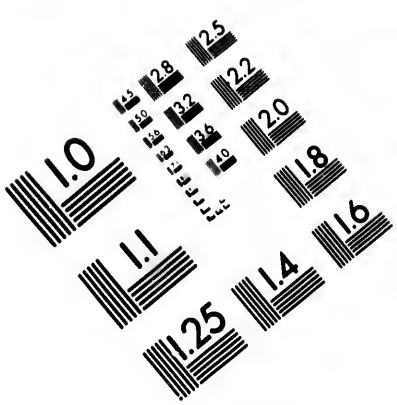
De el viage que hizo el Sr. de la Sala de parte de su Rey para entrar à el nuevo Descubrimiento por el Golfo Mexicano.

EL Sr. de la Sala haviendo hecho el año de 1682. todo el viage por el rio Meschasipi asta el golfo de Mexico bolvio à Francia y dando parte à su Rey y Ministros de aquel descubrimiento y de como por el golfo Mexicano se podia entrar à el se armaron quatro fragatas con todo lo necessario, para establecer colonias, de gente, bastimentos y mercancias y en 24. de Julio de 1684. se hizo à la vela en el puerto de la Rochela y al cavo de varios accidentes que le acaezieron en la derrota arrivo à la baya de san Luis en el golfo Mexicano à unas cinquenta leguas al Zur de la boca que el creyò ser la Meridional de el rio Meschasipi y que dista de la que tuvo por la Septentrional cerca de veinte leguas, y en aquella baya (que en su carta Geographica no comprehende el Author) desembarcò y reconocidos los circuitos de tierra firme allò que convenia establecer ally una colonia que fuese puerto de mar, como lo hizo no sin grandes

des travajos por la opolicion que le hicieron los naturales, que son salvages muy fieros, y al cavo vino à hacer pazes con ellos.

Haviendo hecho un Fuerte en dicho parage, que llamo de san Luys, y visto que en los choques y rencuentros que tuvo con los enemigos havia perdido copia de su gente, y que los viveres se ivan acavando, como las mercancias por las que se havian perdido en el viage; como por las que havian trocado, y hecho presentes à los salvages, resolviò el Sr. de la Sala ir por tierra à los Ilinois, y aun à Canadà, para proveerse de gente y lo que necessitava para la Colonia; resolucion por cierto digna de aplauso, respecto de ir à marchar otra vez pasadas de mil leguas animandole a ello haver ya hecho el viage (como se ha referido) de Canadà al golfo obligandole à hacerlo por tierra el que por mar no le era dable por haver se perdido las embarcaciones.

Partio el Sr. de la Sala con muchos compañeros à empresa tan ardua, y despues de haver penetrado varias regiones en la forma que acostumbraba à pasar por ellas, quiso su desgracia que amotinados los de su compañia por estar ya fatigados de los travajos que padecian en tan larga peregrinacion le vinieron à matar y se vino à quedar fru-


1.0
1.1
1.25
1.4
1.6
1.8
2.0
2.2
2.5
2.8
3.2
3.6
4.0
4.5
5.0
5.6
6.3
7.1
8.0
9.0
10
11
12
13
14
16
18
20
22
25
28
32
36
40
45
50
56
63
71
80
90
100
112
125
140
160
180
200
224
250
280
320
360
400
450
500
560
630
710
800
900
1000
1120
1250
1400
1600
1800
2000
2240
2500
2800
3200
3600
4000
4500
5000
5600
6300
7100
8000
9000
10000
11200
12500
14000
16000
18000
20000
22400
25000
28000
32000
36000
40000
45000
50000
56000
63000
71000
80000
90000
100000
112000
125000
140000
160000
180000
200000
224000
250000
280000
320000
360000
400000
450000
500000
560000
630000
710000
800000
900000
1000000
1120000
1250000
1400000
1600000
1800000
2000000
2240000
2500000
2800000
3200000
3600000
4000000
4500000
5000000
5600000
6300000
7100000
8000000
9000000
10000000
11200000
12500000
14000000
16000000
18000000
20000000
22400000
25000000
28000000
32000000
36000000
40000000
45000000
50000000
56000000
63000000
71000000
80000000
90000000
100000000
112000000
125000000
140000000
160000000
180000000
200000000
224000000
250000000
280000000
320000000
360000000
400000000
450000000
500000000
560000000
630000000
710000000
800000000
900000000
1000000000
1120000000
1250000000
1400000000
1600000000
1800000000
2000000000
2240000000
2500000000
2800000000
3200000000
3600000000
4000000000
4500000000
5000000000
5600000000
6300000000
7100000000
8000000000
9000000000
10000000000
11200000000
12500000000
14000000000
16000000000
18000000000
20000000000
22400000000
25000000000
28000000000
32000000000
36000000000
40000000000
45000000000
50000000000
56000000000
63000000000
71000000000
80000000000
90000000000
100000000000
112000000000
125000000000
140000000000
160000000000
180000000000
200000000000
224000000000
250000000000
280000000000
320000000000
360000000000
400000000000
450000000000
500000000000
560000000000
630000000000
710000000000
800000000000
900000000000
1000000000000
1120000000000
1250000000000
1400000000000
1600000000000
1800000000000
2000000000000
2240000000000
2500000000000
2800000000000
3200000000000
3600000000000
4000000000000
4500000000000
5000000000000
5600000000000
6300000000000
7100000000000
8000000000000
9000000000000
10000000000000
11200000000000
12500000000000
14000000000000
16000000000000
18000000000000
20000000000000
22400000000000
25000000000000
28000000000000
32000000000000
36000000000000
40000000000000
45000000000000
50000000000000
56000000000000
63000000000000
71000000000000
80000000000000
90000000000000
100000000000000
112000000000000
125000000000000
140000000000000
160000000000000
180000000000000
200000000000000
224000000000000
250000000000000
280000000000000
320000000000000
360000000000000
400000000000000
450000000000000
500000000000000
560000000000000
630000000000000
710000000000000
800000000000000
900000000000000
1000000000000000
1120000000000000
1250000000000000
1400000000000000
1600000000000000
1800000000000000
2000000000000000
2240000000000000
2500000000000000
2800000000000000
3200000000000000
3600000000000000
4000000000000000
4500000000000000
5000000000000000
5600000000000000
6300000000000000
7100000000000000
8000000000000000
9000000000000000
10000000000000000
11200000000000000
12500000000000000
14000000000000000
16000000000000000
18000000000000000
20000000000000000
22400000000000000
25000000000000000
28000000000000000
32000000000000000
36000000000000000
40000000000000000
45000000000000000
50000000000000000
56000000000000000
63000000000000000
71000000000000000
80000000000000000
90000000000000000
100000000000000000
112000000000000000
125000000000000000
140000000000000000
160000000000000000
180000000000000000
200000000000000000
224000000000000000
250000000000000000
280000000000000000
320000000000000000
360000000000000000
400000000000000000
450000000000000000
500000000000000000
560000000000000000
630000000000000000
710000000000000000
800000000000000000
900000000000000000
1000000000000000000
1120000000000000000
1250000000000000000
1400000000000000000
1600000000000000000
1800000000000000000
2000000000000000000
2240000000000000000
2500000000000000000
2800000000000000000
3200000000000000000
3600000000000000000
4000000000000000000
4500000000000000000
5000000000000000000
5600000000000000000
6300000000000000000
7100000000000000000
8000000000000000000
9000000000000000000
10000000000000000000
11200000000000000000
12500000000000000000
14000000000000000000
16000000000000000000
18000000000000000000
20000000000000000000
22400000000000000000
25000000000000000000
28000000000000000000
32000000000000000000
36000000000000000000
40000000000000000000
45000000000000000000
50000000000000000000
56000000000000000000
63000000000000000000
71000000000000000000
80000000000000000000
90000000000000000000
100000000000000000000
112000000000000000000
125000000000000000000
140000000000000000000
160000000000000000000
180000000000000000000
200000000000000000000
224000000000000000000
250000000000000000000
280000000000000000000
320000000000000000000
360000000000000000000
400000000000000000000
450000000000000000000
500000000000000000000
560000000000000000000
630000000000000000000
710000000000000000000
800000000000000000000
900000000000000000000
1000000000000000000000
1120000000000000000000
1250000000000000000000
1400000000000000000000
1600000000000000000000
1800000000000000000000
2000000000000000000000
2240000000000000000000
2500000000000000000000
2800000000000000000000
3200000000000000000000
3600000000000000000000
4000000000000000000000
4500000000000000000000
5000000000000000000000
5600000000000000000000
6300000000000000000000
7100000000000000000000
8000000000000000000000
9000000000000000000000
10000000000000000000000
11200000000000000000000
12500000000000000000000
14000000000000000000000
16000000000000000000000
18000000000000000000000
20000000000000000000000
22400000000000000000000
25000000000000000000000
28000000000000000000000
32000000000000000000000
36000000000000000000000
40000000000000000000000
45000000000000000000000
50000000000000000000000
56000000000000000000000
63000000000000000000000
71000000000000000000000
80000000000000000000000
90000000000000000000000
100000000000000000000000
112000000000000000000000
125000000000000000000000
140000000000000000000000
160000000000000000000000
180000000000000000000000
200000000000000000000000
224000000000000000000000
250000000000000000000000
280000000000000000000000
320000000000000000000000
360000000000000000000000
400000000000000000000000
450000000000000000000000
500000000000000000000000
560000000000000000000000
630000000000000000000000
710000000000000000000000
800000000000000000000000
900000000000000000000000
1000000000000000000000000
1120000000000000000000000
1250000000000000000000000
1400000000000000000000000
1600000000000000000000000
1800000000000000000000000
2000000000000000000000000
2240000000000000000000000
2500000000000000000000000
2800000000000000000000000
3200000000000000000000000
3600000000000000000000000
4000000000000000000000000
4500000000000000000000000
5000000000000000000000000
5600000000000000000000000
6300000000000000000000000
7100000000000000000000000
8000000000000000000000000
9000000000000000000000000
10000000000000000000000000
11200000000000000000000000
12500000000000000000000000
14000000000000000000000000
16000000000000000000000000
18000000000000000000000000
20000000000000000000000000
22400000000000000000000000
25000000000000000000000000
28000000000000000000000000
32000000000000000000000000
36000000000000000000000000
40000000000000000000000000
45000000000000000000000000
50000000000000000000000000
56000000000000000000000000
63000000000000000000000000
71000000000000000000000000
80000000000000000000000000
90000000000000000000000000
100000000000000000000000000
112000000000000000000000000
125000000000000000000000000
140000000000000000000000000
160000000000000000000000000
180000000000000000000000000
200000000000000000000000000
224000000000000000000000000
250000000000000000000000000
280000000000000000000000000
320000000000000000000000000
360000000000000000000000000
400000000000000000000000000
450000000000000000000000000
500000000000000000000000000
560000000000000000000000000
630000000000000000000000000
710000000000000000000000000
800000000000000000000000000
900000000000000000000000000
1000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000
1250000000000000000000000000
1400000000000000000000000000
1600000000000000000000000000
1800000000000000000000000000
2000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000
2500000000000000000000000000
2800000000000000000000000000
3200000000000000000000000000
3600000000000000000000000000
4000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000
5000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000
6300000000000000000000000000
7100000000000000000000000000
8000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000
12500000000000000000000000000
14000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000
25000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
50000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
56000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
63000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
71000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
80000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
90000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
100000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
112000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
125000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
140000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
160000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
180000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
224000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
250000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
280000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
320000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
360000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
450000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
560000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
630000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
710000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
900000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1120000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1250000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
1800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2240000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
2800000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
3600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
4500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
5600000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
6300000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
7100000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
8000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
9000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
10000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
11200000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
12500000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
14000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
16000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
18000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
20000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
22400000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
25000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
28000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
32000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
36000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
40000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
45000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000000
50

CIHM/ICMH
Microfiche
Series.

CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.

Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983

fruſtra
con la
y fina
ta Ba
lo qu
ſumio
De
zo el
ſupo d
el, co
tran
naveg
ras gr
bitan
pais f
tes de
bles, N
neros
Aguila
fructos
bre de
Aſi
la iva
y conf
Eſpañ
dos Jo
nacion
donde
nen ya

fruſtrada la intencion de la Francia, que era con la Colonia referida ir avanzando otras, y finalmente apoderarſe de las minas de ſanta Barbara, y entrar en el nuevo Mexico, lo que no permitio el cielo, y aſi ſe conſumio aquella Colonia.

De eſte viage que quaſi por dos vezes hizo el Sr. de la Sala cuenta el Author lo que ſupo de los compañeros, que havian ido con el, como es que en la baya de ſan Luys entran de todas partes mas de cinquenta rios navegables teniendo en ſus bordos y riveras grandes poblaciones de ſalvages que habitan en ſus cavañas, y que por todo es el pais fertil y ameno cubierto de todas ſuertes de arboles fructales Cedros, Pinos, Robles, Morales &c. y de gran cantidad de Carneros y Puercos ſalvages, Gallinas, Pavos, Aguilas, Pelicanos, y que dà dos y tres vezes fructos, à el año, razon porque le dà nombre de la delicia de la America.

Aſi miſmo cuenta, como el Sr. de la Sala iva ganando los naturales, con preſentes y confederandoſe con ellos para contra los Eſpañoles de el Nuevo Mexico que diſtan à dos Jornadas de el lugar principal de una nacion de los ſalvages que llaman Quaquis, donde la gente es muy guerrera, y que tienen ya algunas armas de fuego y andan à

cavallo, de que hai multitud en aquella tierra donde no fue Dios ſervido que los Franceſes lograſen ſu intento ni ſaver todavia de fixo las verdaderas bocas de el Rio Meſchaſipi, pero como no ceſaran de buſcarlas, como lo intentan ya, pues el año paſado de noventa y ocho ha embiado el Chriſtianiſſimo dos fragatas probeidas de todo lo que conviene para eſtablecer Colonias en el deſcubrimiento entrando por Canadà dando à entender, como lo que no ha podido lograr por el Golfo Mexicano lo intenta hacer por aquella via : no deſcuidandoſe de hacerlo por la misma los Ingleſes, que con eſte intento han conducido numero de gente à la nueva Jork : todo loqual movio mi zelo à ſacar à luz la Relacion de eſte deſcubrimiento paraque nueſtra Eſpaña (por lo que puede importar) tenga noticia de aquellos parages, donde quiera el Todo-poderoſo ſean nueſtros Eſpañoles quien les pueda dar luz de el Evangelio, y no los enemigos de el, que ſon los Miſionarios que el Author intenta introducir, ofreciendo ſe el miſmo à ſer la guia de los que Holanda, y Inglaterra quiſieren embiar allà.

F I N.

ıd en aquella tier-
ıdo que los Fran-
ſaver todavia de
de el Rio Me-
ceſaran de buſcar-
, pues el año pa-
ı embiado el Chri-
obeidas de todo lo
cer Colonias en el
por Canadà dando
no ha podido lo-
o lo intenta hacer
cuidandoſe de ha-
gleſes, que con eſte
nero de gente à la
movio mi zelo à
eſte deſcubrimien-
(por lo que pue-
cia de aquellos pa-
odo-poderoſo ſean
les pueda dar luz
enemigos de el, que
el Author intenta
el miſmo à ſer la
, y Inglaterra qui-

N.